

AT51055
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, CHODZIK
INSTRUCTION MANUAL, ROLLATOR
GEBRAUCHSANWEISUNG, ROLLATOR
NÁVOD K POUŽITÍ, CHODÍTKO
NÁVOD NA POUŽITIE, CHODÍTKO
MANUEL D'INSTRUCTION, DÉAMBULATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING, ROLLATOR
MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANDADOR
MANUALE DI ISTRUZIONI, DEAMBULATORE
BRUKSANVISNING, RULLATOR



PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Produkt at51055 to składany czterokołowy chodzik z hamulcami, siedziskiem i oparciem. Zapewnia stabilne wsparcie podczas chodzenia i możliwość odpoczynku. Przeznaczony do użytku wewnętrznego i zewnętrznego przez osoby z ograniczoną mobilnością.

Wskazania do stosowania

Chodzik przeznaczony jest dla osób:

z osłabioną siłą mięśniową kończyn dolnych,

z zaburzeniami równowagi i koordynacji,

w trakcie rekonwalescencji po urazach, operacjach ortopedycznych lub neurologicznych,

z chorobami przewlekłymi układu ruchu (np. choroba zwyrodnieniowa stawów, reumatoidalne zapalenie stawów),

seniorów wymagających asekuracji podczas chodzenia.

Zastosowanie

Wsparcie przy poruszaniu się w warunkach domowych i na zewnątrz,

Odciążenie kończyn dolnych,

Zwiększenie bezpieczeństwa i samodzielności użytkownika,

Możliwość odpoczynku dzięki wbudowanemu siedzisku i oparciu,

Ułatwienie transportu drobnych przedmiotów w torbie.

PRZECIWWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem. ☒

Całkowity brak zdolności do samodzielnego utrzymania pozycji stojącej,

Niemożliwość obsługi hamulców i brak kontroli nad urządzeniem,

Znaczne zaburzenia równowagi lub orientacji (np. głęboka demencja, silna ataksja),

Waga użytkownika przekraczająca maksymalne dopuszczalne obciążenie (136 kg),

Stosowanie chodzika niezgodne z jego przeznaczeniem (np. jako wózek do transportu osoby),

Użytkowanie na nierównych, stromych lub śliskich powierzchniach bez asekuracji.



1. Uchwyty 2. Hamulce 3. Oparcie 4. Siedzisko 5. Torba 6. Koła

CECHY

-Czterokołowy, składany chodzik rehabilitacyjny do użytku wewnętrznego i zewnętrznego

-Aluminiowa rama zapewniająca lekkość i trwałość

-Wygodne siedzisko z oparciem, umożliwiające odpoczynek podczas spaceru

-Intuicyjny system hamulców z funkcją blokady postojowej

-Regulacja wysokości uchwytów dopasowana do wzrostu użytkownika

-Torba na zakupy mocowana pod siedziskiem

-Dodatkowe wyposażenie: uchwyt na kule, uchwyt na kubek, wspornik do pokonywania krawężników

- Zatrask bezpieczeństwa do blokady złożonego chodzika w transporcie
- Koła wykonane z trwałego tworzywa – odpowiednie do jazdy po asfalcie i podłogach wewnętrznych

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Materiał ramy: Aluminium

Wymiary po rozłożeniu: 64 cm (dł.) × 61 cm (szer.) × 95 cm (wys.)

Wymiary po złożeniu: 64 cm (dł.) × 24 cm (szer.) × 82 cm (wys.)

Rozmiar siedziska: 46 × 38 × 20 cm

Wysokość siedziska: 52 cm

Wysokość uchwytów: 85,5–98 cm, 6 poziomów regulacji, każdy co 25 mm

Maksymalne obciążenie: 136 kg

Waga: 7,9 kg

Maksymalne obciążenie torby: 5 kg

KOŁA: 9"

UWAGA! POSZCZEGÓLNE WYMIARY PRODUKTU MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W GRANICACH +-2CM



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika



SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Chodzik, oparcie, uchwyt na kulę, uchwyt na kubek, taca, instrukcja obsługi

ROZKŁADANIE CHODZIKA

Otwórz zatrask bezpieczeństwa i rozsuń uchwyty.

Dociśnij boczne ramiona aż usłyszysz kliknięcie – oznacza to pełne rozłożenie.

Przed użyciem upewnij się, że mechanizm rozkładania jest zablokowany.



DEMONTAŻ TYLNYCH NÓG

Tylne nogi są odłączane, co ułatwia transport.

Aby je zdjąć, naciśnij przycisk pod rurą. Aby je ponownie zamontować, wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności.



ZAKŁADANIE/ZDJĘCIE TORBY

Zaczep pasek torby na haczyku z przodu siedziska.



HAMOWANIE I BLOKADA KÓŁ

Pociągnij dźwignie do góry, aby zahamować podczas ruchu. Dociśnij dźwignie w dół, aby zablokować koła podczas postoju. Zwolnij blokadę, pociągając dźwignie w górę. Regularnie sprawdzaj skuteczność hamulców.



REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTÓW

Unieś blokadę, ustaw uchwyt na odpowiedniej wysokości, Dociśnij blokadę w dół, aby zablokować.



REGULACJA SIŁY HAMOWANIA

Unieś linkę hamulca, Ustaw śrubę regulującą w górę lub w dół.



SIEDZENIE

Ustaw chodzik na równej, stabilnej powierzchni, Zablokuj hamulce, Usiądź prosto, nie odchylając się do tyłu. Uwaga: nie przemieszczać się na chodzik podczas siedzenia.



SKŁADANIE I PRZECHOWYWANIE

Pociągnij siedzisko w górę za uchwyt. Zabezpiecz złożony chodzik zatrzaskiem bezpieczeństwa.



POKONYWANIE KRAWĘŻNIKÓW

Użyj zintegrowanego wspornika. Naciśnij stopą na wspornik, lekko pociągnij za uchwyty – przednie koła uniosą się, ułatwiając przejazd.



UCHWYT NA KULE

Składa się z dwóch elementów – górnego haka i dolnej składanej podstawy – do przewożenia kuli lub laski.



UCHWYT NA KUBEK

Do przewożenia napojów w sposób bezpieczny i wygodny.



SPECYFIKACJA TECHNICZNA TACY DO CHODZIKA

Wymiary: 42 × 30 × 7 cm

Maksymalne obciążenie: 5 kg

Waga: 0,4 kg

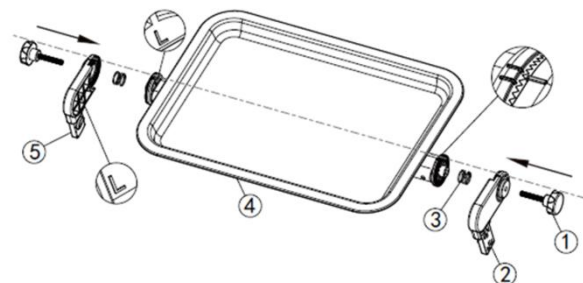
INSTRUKCJA MONTAŻU TACKI DO CHODZIKA

Montaż części

Proszę zmontować części w kolejności od „1” do „5” pokazanej na rysunku.

Po dokręceniu śruby „1” należy zamontować zatrzaski „2” i „5”.

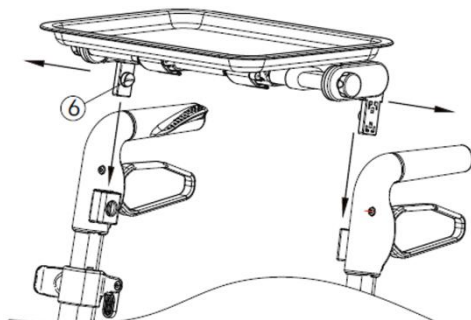
Proszę zwrócić uwagę na skalę oraz oznaczenia literowe L/R, aby rozróżnić stronę lewą i prawą.



Dopasowanie szerokości

Oba końce tacki można rozszerzać w lewo i w prawo, aby dopasować ją do szerokości rollatora.

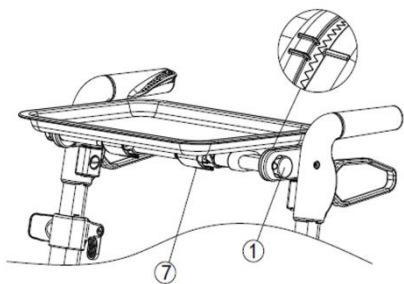
Następnie tackę należy zamontować w dół i zablokować przyciskiem „6” na zatrzasku.



Regulacja kąta i przesuwanie tacki

Po odblokowaniu śruby „1” można dowolnie regulować kąt nachylenia tacki i sprawdzić wizualnie, czy tarcza jest ustawiona równoległe.

Dodatkowo, po odblokowaniu dźwigni „7” można przesuwać tackę w lewo i prawo.



UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGI I OSTRZEŻENIA

Nie wolno używać chodzika do przewożenia osób ani popychać go z dużą prędkością.

Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu pasażera – takie działanie może prowadzić do przewrócenia i urazu.

Nie pozostawiaj chodzika na zewnątrz na dłuższy czas.

Wilgoć, intensywne słońce i skrajne temperatury mogą uszkodzić elementy metalowe, plastikowe i tekstylne.

Nie używaj chodzika na stromych, śliskich lub bardzo nierównych powierzchniach bez nadzoru.

Grozi to przewróceniem urządzenia i upadkiem użytkownika.

Nie przeciążaj torby – maksymalne obciążenie to 5 kg.

Zbyt duży ciężar może spowodować utratę równowagi i przewrócenie się chodzika.

Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia użytkownika – 136 kg.

Przeciążenie może prowadzić do trwałego uszkodzenia konstrukcji.

Zawsze blokuj hamulce przed siadaniem lub wstawianiem z siedziska.

Zapobiega to przypadkowemu przesunięciu urządzenia.

Nie siadaj na chodzik podczas ruchu.

Siedzisko przeznaczone jest wyłącznie do odpoczynku, gdy chodzik stoi nieruchomo i jest zablokowany.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Czyszczenie ogólne

Czyść ramę, uchwyty, siedzisko i koła regularnie, najlepiej po każdym intensywniejszym użytkowaniu na zewnątrz.

Używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnych środków czyszczących, takich jak mydło w płynie lub delikatny płyn do naczyń.

Unikaj używania agresywnych detergentów, rozpuszczalników, alkoholu, wybielaczy lub środków ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię ramy lub elementy z tworzywa sztucznego.

Po umyciu osusz wszystkie elementy suchą szmatką, szczególnie metalowe i ruchome części, aby zapobiec korozji.

2. Czyszczenie elementów tekstylnych i torby

Jeśli torba zakupowa lub inne tekstylne akcesoria są zabrudzone, należy je czyścić ręcznie.

Nie suszyć na kaloryferze ani w suszarce bębnowej – zaleca się suszenie w temperaturze pokojowej.

3. Czyszczenie i kontrola kół

Z kół należy usuwać piasek, błoto, kamyki, włosy i inne zanieczyszczenia, które mogą utrudniać obrót lub hamowanie.

W razie potrzeby przemyj koła ciepłą wodą z łagodnym detergentem.

Regularnie sprawdzaj stopień zużycia opon – jeśli są mocno starte lub popękane, należy je wymienić.

4. Konserwacja mechanizmów ruchomych i hamulców

Co 1–2 miesiące (lub częściej przy intensywnym użytkowaniu) należy:

- sprawdzić działanie hamulców (czy blokują koła skutecznie),
- skontrolować napięcie linek hamulcowych i w razie potrzeby wyregulować je śrubą regulacyjną przy kole,
- upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone,

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UTYLIZACJA

Po wycofaniu z eksploatacji, wyrób należy potraktować jak zwykły odpad komunalny. Pamiętaj o przestrzeganiu norm dotyczących segregacji odpadów. Dbaj o środowisko.

En

Thank you for purchasing our product. Please read the user manual carefully before use. Do not operate the rollator before reading and fully understanding this instruction manual. If you do not understand the warnings, cautions, or recommendations, consult a healthcare professional or the seller to avoid damage to the product or injury. **WARNING:** Check all components for any damage that may have occurred during transport. If such damage is noticed, DO NOT use the product. Contact the seller for more information.

INTENDED USER GROUP

The rollator is intended for individuals with conditions, dysfunctions, or injuries requiring treatment, rehabilitation, or compensation (see "intended use" section of this manual).

The product may be purchased independently by the user or based on a recommendation from a physician, therapist, or other healthcare professional.

In both cases, the user must consider available sizes, required features, model variants, usage indications and contraindications, and the manufacturer's instructions.

INDICATIONS / APPLICATION

The AT51055 is a foldable four-wheeled rollator with brakes, a seat, and backrest.

It provides stable support while walking and allows for resting.

It is designed for indoor and outdoor use by individuals with limited mobility.

Indications for use:

The rollator is suitable for individuals who:

Have weakened lower limb muscle strength

Experience balance or coordination disorders

Are recovering from injuries or orthopedic/neurological surgeries

Suffer from chronic musculoskeletal conditions (e.g., osteoarthritis, rheumatoid arthritis)

Are elderly and require support while walking

Applications:

Support with walking indoors and outdoors

Offloading pressure from the lower limbs

Enhancing user safety and independence

Providing rest with the integrated seat and backrest

Facilitating transport of small items in the included bag

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., impaired vision) that prevent safe use

Complete inability to maintain a standing position independently

Inability to operate the brakes or control the rollator

Significant balance or orientation impairments (e.g., severe dementia, ataxia)

User weight exceeding the maximum limit of 136 kg

Improper use of the rollator (e.g., as a wheelchair to carry a person)

Use on uneven, steep, or slippery surfaces without assistance



COMPONENT LIST

1. Handles 2. Brakes 3. Backrest 4. Seat 5. Bag 6. Wheels

FEATURES

Foldable 4-wheel rollator for indoor and outdoor rehabilitation use

Lightweight and durable aluminum frame

Comfortable seat with backrest for resting during walks

Intuitive brake system with parking lock function

Height-adjustable handles to suit user height

Shopping bag mounted under the seat

Additional accessories: cane holder, cup holder, curb assist pedal
Safety latch to lock the rollator in folded position for transport
Durable wheels suitable for asphalt and indoor flooring

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frame material: Aluminum

Unfolded dimensions: 64 cm (L) × 61 cm (W) × 95 cm (H)

Folded dimensions: 64 cm (L) × 24 cm (W) × 82 cm (H)

Seat size: 46 × 38 × 20 cm

Seat height: 52 cm

Note: Actual product dimensions may vary by ±2 cm.



This symbol indicates the maximum user weight.

Handle height: 85.5–98 cm (6 adjustment levels, 25 mm intervals)

Maximum user weight: 136 kg

Weight: 7.9 kg

Maximum bag load: 5 kg



SUPPLIED COMPONENTS

Rollator, backrest, cane holder, cup holder, tray, user manual

UNFOLDING THE ROLLATOR

Open the safety latch and pull the handles outward.

Press the side frames downward until you hear a click — this confirms the rollator is fully opened.

Before use, ensure the folding mechanism is securely locked.



REMOVING THE REAR LEGS

The rear legs are detachable to facilitate transport.

To remove them, press the button located under the tube.

To reattach, repeat the same steps in reverse order.



ATTACHING / DETACHING THE BAG

Hook the bag strap onto the hook located at the front of the seat.



BRAKING AND WHEEL LOCKING

Pull the brake levers upward to brake while moving. Push the levers downward to lock the wheels when stationary. Release the lock by pulling the levers upward again. Regularly check brake performance.



ADJUSTING HANDLE HEIGHT

Lift the locking mechanism and position the handle at the desired height. Push the lock downward to secure it.



ADJUSTING BRAKING FORCE

Lift the brake cable. Adjust the tension by moving the adjustment screw up or down.



SEATING

Place the rollator on a flat, stable surface. Engage the brakes. Sit upright without leaning backward. Note: Do not move the rollator while seated.



FOLDING AND STORAGE

Pull the seat upward using the handle. Secure the folded rollator using the safety latch.



CURB ASSIST FUNCTION

Use the integrated curb support.

Press the foot on the assist pedal and gently pull the handles toward you – the front wheels will lift, making it easier to pass over curbs or obstacles.



CANE HOLDER

Consists of two parts – an upper hook and a lower foldable base – designed for transporting a cane or walking stick.



CUP HOLDER

Allows safe and convenient transport of beverages.



TECHNICAL SPECIFICATION OF THE ROLLATOR TRAY

Dimensions: 42 × 30 × 7 cm

Maximum load: 5 kg

Weight: 0.4 kg

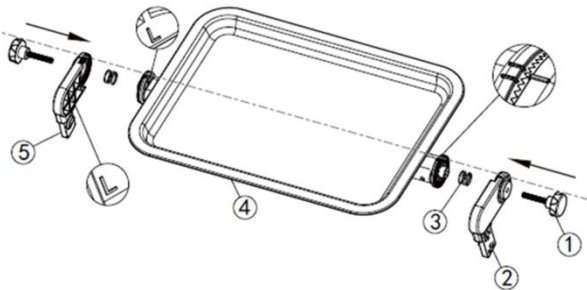
ROLLATOR TRAY ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly of Parts

Please assemble the parts in the order from “1” to “5” shown in the diagram.

After tightening screw “1”, install latches “2” and “5”.

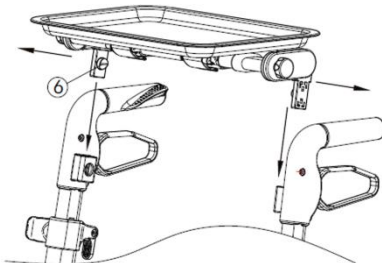
Please pay attention to the scale and the L/R markings to distinguish the left and right sides.



Width Adjustment

Both ends of the tray can be extended left and right to fit the width of the rollator.

Then mount the tray downwards and lock it with button “6” on the latch.

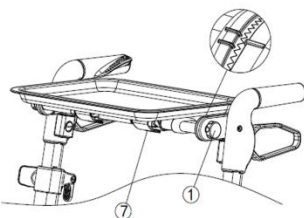


Angle Adjustment and Sliding the Tray

After unlocking screw “1”, the angle of the tray can be freely adjusted and visually checked to ensure the plate is parallel.

Additionally, after unlocking lever “7”, the tray can be moved left and right.

During use, lever “7” must be locked.



IMPORTANT:

In the event of a “serious incident” related to the product that has led, might have led, or could lead to any of the following:

- a) the death of a patient, user, or another person,
- b) a temporary or permanent serious deterioration in their health condition, or
- c) a serious risk to public health,

this “serious incident” must be reported to the manufacturer and the competent authority of the EU Member State where the user or patient resides.

WARNING: If pain, allergic reactions, or other unclear or concerning symptoms occur while using this medical device, consult a healthcare professional.

WARNING: Using the product in any way other than its intended purpose is strictly prohibited.

NOTICES AND WARNINGS

Do not use the rollator to transport people or push it at high speed.

The device is not intended to carry passengers — such use may lead to tipping over and injury.

Do not leave the rollator outdoors for an extended period.

Moisture, intense sunlight, and extreme temperatures can damage metal, plastic, and textile components.

Do not use the rollator on steep, slippery, or highly uneven surfaces without supervision.

This may cause the rollator to tip over and the user to fall.

Do not overload the bag — the maximum load is 5 kg.

Excess weight may cause instability and tipping of the rollator.

Do not exceed the maximum user weight capacity of 136 kg.

Overloading can lead to permanent structural damage.

Always engage the brakes before sitting down or standing up from the seat.

This prevents the rollator from moving unexpectedly.

Do not sit on the rollator while it is in motion.

The seat is intended only for resting when the rollator is stationary and brakes are engaged.

CLEANING**1. General Cleaning**

Clean the frame, handles, seat, and wheels regularly, especially after intensive outdoor use.

Use a soft, damp cloth and mild cleaning agents such as liquid soap or gentle dishwashing detergent.

Avoid harsh chemicals, solvents, alcohol, bleach, or abrasive products that could damage the surface of the frame or plastic components.

After cleaning, dry all parts with a dry cloth, especially metal and moving parts, to prevent corrosion.

2. Cleaning Textile Parts and Bag

If the shopping bag or other textile accessories become dirty, clean them by hand.

Do not dry on a radiator or in a tumble dryer — air drying at room temperature is recommended.

3. Wheel Cleaning and Inspection

Remove sand, mud, stones, hair, and other debris from the wheels that could impair rotation or braking.

If needed, wash the wheels with warm water and mild detergent.

Check the condition of the tires regularly — if they are heavily worn or cracked, they should be replaced.

4. Maintenance of Moving Parts and Brakes

Every 1–2 months (or more frequently with heavy use):

Check the brake performance (ensure wheels are properly locked when brakes are engaged),

Inspect the brake cable tension and adjust it using the adjustment screw at the wheel if necessary,

Ensure all bolts and nuts are properly tightened.

STORAGE

Store the product in a dry place. Do not expose it to direct sunlight.

DISPOSALWhen taken out of service, the product should be treated as standard household waste.

Be sure to follow local waste sorting regulations. Take care of the environment.

DE

DANKE FÜR DEN KAUF UNSERES PRODUKTS

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Sie die Warnhinweise, Hinweise oder Empfehlungen nicht nachvollziehen können, wenden Sie sich bitte an einen Gesundheitsspezialisten oder an den Verkäufer, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

ACHTUNG: Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig auf mögliche Transportschäden. Wenn Sie solche Schäden feststellen, darf das Produkt NICHT verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer.

ZIELGRUPPE DER ANWENDER

Dieser Rollator ist für Personen mit Erkrankungen, Funktionsstörungen oder Verletzungen bestimmt, die eine Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation erfordern (siehe Abschnitt „Verwendungszweck“ in dieser Anleitung).

Der Rollator kann vom Benutzer selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder einer anderen medizinischen Fachkraft erworben werden.

In beiden Fällen sollten verfügbare Größen, notwendige Funktionen, Produktvarianten, Anwendungsindikationen und Kontraindikationen sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

VERWENDUNGSZWECK / INDIKATIONEN

Das Modell AT51055 ist ein zusammenklappbarer Rollator mit vier Rädern, Bremsen, Sitzfläche und Rückenlehne.

Er bietet stabile Unterstützung beim Gehen und ermöglicht Pausen beim Sitzen.

Zur Nutzung im Innen- und Außenbereich für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Anwendungsgebiete:

Der Rollator eignet sich für Personen:

mit geschwächter Muskulatur der unteren Gliedmaßen

mit Gleichgewichts- oder Koordinationsstörungen

während der Rehabilitation nach Verletzungen oder orthopädischen bzw. neurologischen Operationen

mit chronischen Erkrankungen des Bewegungsapparats (z. B. Arthrose, rheumatoide Arthritis)

Personen, die beim Gehen Unterstützung benötigen

Zweck:

Unterstützung beim Gehen im Innen- und Außenbereich

Entlastung der unteren Gliedmaßen

Erhöhung der Sicherheit und Selbstständigkeit

Möglichkeit zum Ausruhen durch integrierten Sitz und Rückenlehne

Transport kleiner Gegenstände in der unter dem Sitz befestigten Tasche

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. stark eingeschränkte Sehkraft oder motorische Einschränkungen), die eine sichere Nutzung des Rollators verhindern

Nicht in der Lage, selbstständig zu stehen

Begrenzte Kontrolle über die Bremsen oder den Rollator

Starke Gleichgewichts- oder Orientierungsstörungen (z. B. fortgeschrittene Demenz, schwere Ataxie)

Benutzergewicht über dem maximal zulässigen Gewicht von 136 kg

Nutzung des Rollators für andere Zwecke als vorgesehen (z. B. als Transportmittel für Personen)

Einsatz auf unebenen, steilen oder rutschigen Oberflächen ohne Begleitung



KOMPONENTENLISTE

1. Handgriffe 2. Bremsen 3. Rückenlehne 4. Sitzfläche 5. Einkaufstasche 6. Räder

MERKMALE

Faltbarer 4-Rad-Rollator für den Innen- und Außenbereich

Leichter und stabiler Aluminiumrahmen

Bequemer Sitz mit Rückenlehne zum Ausruhen

Benutzerfreundliches Bremssystem mit Feststellfunktion

Höhenverstellbare Griffe zur Anpassung an die Körpergröße

Einkaufstasche unter dem Sitz montiert
Zusatzausstattung: Halter für Gehstock, Becherhalter, Bordsteinhilfe (Ankipphilfe)
Sicherheitsverriegelung für den Transport im gefalteten Zustand
Robuste Räder, geeignet für Asphalt und glatte Innenböden

TECHNISCHE DATEN

Rahmenmaterial: Aluminium
Maße (ausgeklappt): 64 cm (L) × 61 cm (B) × 95 cm (H)
Maße (gefaltet): 64 cm (L) × 24 cm (B) × 82 cm (H)
Sitzgröße: 46 × 38 × 20 cm
Sitzhöhe: 52 cm
Griffhöhe: 85,5–98 cm (6 Stufen, je 25 mm)
Maximale Belastung (Benutzer): 136 kg
Eigengewicht: 7,9 kg
Max. Tragkraft der Tasche: 5 kg
Hinweis: Die tatsächlichen Maße können um ±2 cm abweichen.



Dieses Symbol zeigt die maximale Benutzerlast an.



LIEFERUMFANG

Rollator, Rückenlehne, Stockhalter, Becherhalter, Tablett, Bedienungsanleitung

AUFKLAPPEN DES ROLLATORS

Öffnen Sie die Sicherheitsverriegelung und ziehen Sie die Griffe auseinander.

Drücken Sie die Seitenrahmen nach unten, bis ein Klick hörbar ist – das bedeutet, dass der Rollator vollständig geöffnet ist. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Klappmechanismus eingerastet ist.



ABNEHMEN DES HINTERTEILS

Der hintere Teil des Rollators ist abnehmbar und erleichtert den Transport. Zum Abnehmen drücken Sie den Knopf unter dem Rohr. Zur Wiedermontage führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.



ANBRINGEN / ENTFERNEN DER TASCHЕ

Befestigen Sie den Taschenriemen am Haken an der Vorderseite des Sitzes.



BREMSEN UND FESTSTELLEN DER RÄDER

Ziehen Sie die Bremshebel nach oben, um während der Fahrt zu bremsen. Drücken Sie die Hebel nach unten, um die Räder im Stand zu blockieren. Zum Lösen der Feststellbremse ziehen Sie die Hebel wieder nach oben. Überprüfen Sie regelmäßig die Bremsfunktion.



HÖHENVERSTELLUNG DER GRIFFE

Heben Sie die Arretierung an und stellen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe. Drücken Sie die Arretierung nach unten, um die Position zu fixieren.



EINSTELLUNG DER BREMSKRAFT

Ziehen Sie das Bremskabel nach oben. Stellen Sie die Spannung durch Verschieben der Einstellschraube nach oben oder unten ein.



SITZEN

Stellen Sie den Rollator auf eine ebene, stabile Fläche. Aktivieren Sie die Feststellbremse. Setzen Sie sich aufrecht hin, ohne sich nach hinten zu lehnen. Achtung: Bewegen Sie den Rollator nicht, während Sie sitzen.



ZUSAMMENKLAPPEN UND AUFBEWAHRUNG

Ziehen Sie den Sitz mithilfe des Griffs nach oben. Sichern Sie den zusammengefalteten Rollator mit dem Sicherheitsverschluss.



BORDSTEINHILFE (ANKIPPILFE)

Verwenden Sie die integrierte Bordsteinhilfe.

Treten Sie mit dem Fuß auf die Fläche und ziehen Sie die Griffe leicht zu sich – die Vorderräder heben sich an und ermöglichen ein leichteres Überwinden von Hindernissen.



GEHSTOCKHALTER

Besteht aus zwei Teilen – einem oberen Haken und einer unteren, klappbaren Halterung – zum sicheren Transport von Gehstöcken oder Krücken.



BECHERHALTER

Zur sicheren und komfortablen Mitnahme von Getränken.



TECHNISCHE SPEZIFIKATION DES ROLLATOR-TABLETTS

Abmessungen: 42 × 30 × 7 cm

Maximale Belastung: 5 kg

Gewicht: 0,4 kg

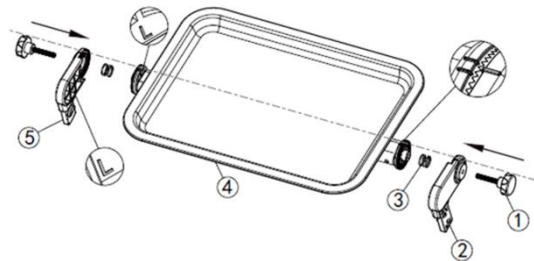
MONTAGEANLEITUNG FÜR ROLLATOR-TABLETT

Montage der Teile:

Bitte montieren Sie die Teile in der Reihenfolge von „1“ bis „5“, wie in der Abbildung gezeigt.

Nach dem Festziehen der Schraube „1“ montieren Sie bitte die Verriegelungen „2“ und „5“.

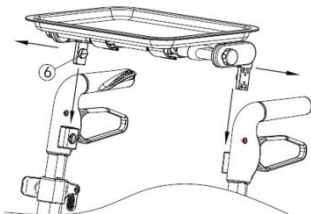
Achten Sie auf die Skala und die L/R-Kennzeichnungen, um die linke und rechte Seite korrekt zu unterscheiden.



Breitenanpassung

Beide Enden des Tablettts können nach links und rechts ausgezogen werden, um es an die Breite des Rollators anzupassen.

Montieren Sie anschließend das Tablett nach unten und fixieren Sie es mit der Taste „6“ an der Verriegelung.



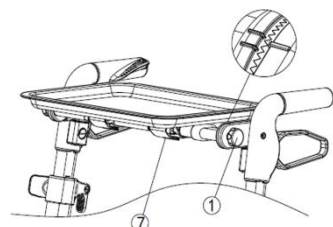
Winkelverstellung und Verschieben des Tablettts

Nach dem Lösen der Schraube „1“ kann der Neigungswinkel des Tablettts frei eingestellt werden.

Bitte überprüfen Sie visuell, ob die Platte parallel ausgerichtet ist.

Zusätzlich kann nach dem Lösen des Hebels „7“ das Tablett nach links und rechts verschoben werden.

Während des Gebrauchs muss der Hebel „7“ verriegelt sein.



/ORFALLS

ingender schwerwiegender Vorfall auftritt, der

a) zum Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person geführt hat, führen könnte oder hätte führen können, oder
b) zu einer vorübergehenden oder dauerhaften erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person führt oder führen könnte, oder

c) eine ernste Bedrohung der öffentlichen Gesundheit darstellt, muss dieser Vorfall dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat. Für Nutzer in der Europäischen Union ist die Meldung an die zuständige nationale Behörde für Medizinprodukte ihres Landes zu richten. In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).

Treten während der Anwendung Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere ungewöhnliche und nicht eindeutig erklärbare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts auf, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson.

Das Produkt darf ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Zweckbestimmung verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung ist untersagt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung oder durch Missachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise und Empfehlungen entstehen.

HINWEISE UND WARNUNGEN

Der Rollator darf nicht zum Transport von Personen verwendet oder mit hoher Geschwindigkeit geschoben werden – eine solche Nutzung kann zum Umkippen und zu Verletzungen führen.

Lassen Sie den Rollator nicht über längere Zeit im Freien stehen.

Feuchtigkeit, starke Sonneneinstrahlung und extreme Temperaturen können Metall-, Kunststoff- und Textilteile beschädigen.

Verwenden Sie den Rollator nicht auf steilen, rutschigen oder sehr unebenen Oberflächen ohne Begleitung.

Dies kann zum Umstürzen des Geräts und zu Stürzen der Benutzer führen.

Überladen Sie die Tasche nicht – die maximale Belastung beträgt 5 kg.

Zu viel Gewicht kann zu einem Gleichgewichtsverlust und zum Umkippen des Rollators führen.

Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 136 kg.

Eine Überlastung kann zu dauerhaften Schäden an der Konstruktion führen.

Blockieren Sie immer die Bremsen, bevor Sie sich setzen oder aufstehen. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Wegrollen des Geräts.

Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, während er in Bewegung ist.

Der Sitz dient ausschließlich zum Ausruhen, wenn der Rollator stillsteht und gebremst ist.

REINIGUNG

1. Allgemeine Reinigung

Reinigen Sie Rahmen, Griffe, Sitz und Räder regelmäßig, am besten nach jeder intensiveren Nutzung im Freien.

Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel wie Flüssigseife oder sanftes Spülmittel.

Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol, Bleichmittel oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche oder Kunststoffteile beschädigen können.

Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile mit einem trockenen Tuch ab, insbesondere Metall- und bewegliche Teile, um Korrosion zu vermeiden.

2. Reinigung der Textilteile und Tasche

Wenn die Einkaufstasche oder andere textile Zubehörteile verschmutzt sind, reinigen Sie diese von Hand.

Nicht auf Heizkörpern oder im Wäschetrockner trocknen – Raumtemperatur wird empfohlen.

3. Räder reinigen und prüfen

Entfernen Sie Sand, Schlamm, Steine, Haare und andere Verunreinigungen von den Rädern, die das Drehen oder Bremsen beeinträchtigen könnten.

Bei Bedarf die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abwaschen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Reifen – bei starker Abnutzung oder Rissen sollten sie ersetzt werden.

4. Wartung der beweglichen Teile und Bremsen

Alle 1–2 Monate (bei intensiver Nutzung häufiger) sollte:

die Bremsfunktion geprüft werden (ob die Räder beim Bremsen sicher blockieren),

die Spannung der Bremskabel kontrolliert und ggf. über die Einstellschraube am Rad nachjustiert werden,

überprüft werden, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Das Produkt kann nach der Außerbetriebnahme im normalen Hausmüll entsorgt werden. Achten Sie dabei auf die örtlichen Vorgaben zur Mülltrennung und helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

CZ

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Před použitím se prosím pečlivě seznamte s tímto návodem k použití. Výrobek nesmí být používán bez předchozího přečtení a pochopení této příručky. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním nebo doporučením, poraďte se s odborníkem ve zdravotnictví nebo s prodejcem, abyste předešli poškození výrobku nebo úrazu. **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte všechny části výrobku, zda nejsou poškozené při přepravě. V případě jakéhokoli poškození NESMÍ být výrobek používán. Více informací získáte u prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz. část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

POUŽITÍ / INDIKACE

Model AT51055 je skládací čtyřkolové chodítko s brzdami, sedákem a opěrkou zad.

Zajišťuje stabilní podporu při chůzi a možnost odpočinku.

Je určen pro vnitřní i venkovní použití u osob se sníženou pohyblivostí.

Indikace použití:

Chodítko je vhodné pro osoby:

se sníženou svalovou silou dolních končetin

s poruchami rovnováhy a koordinace

během rekonvalescence po úrazech, ortopedických nebo neurologických operacích

s chronickými onemocněními pohybového aparátu (např. artróza, revmatoidní artritida)

seniory, kteří potřebují oporu při chůzi

Využití:

Podpora při chůzi doma i venku

Odlehčení dolních končetin

Zvýšení bezpečnosti a samostatnosti uživatele

Možnost odpočinku díky zabudovanému sedáku a opěrce

Uspornění přepravy drobných předmětů v tašce

KONTRAINDIKACE

Tělesná nebo mentální omezení (např. zhoršený zrak), která brání bezpečnému používání

Neschopnost samostatně stát

Nemožnost ovládnutí brzd a řízení chodítka

Výrazné poruchy rovnováhy nebo orientace (např. těžká demence, těžká ataxie)

Překročení maximální povolené hmotnosti uživatele (136 kg)

Použití v rozporu s určením (např. jako vozík pro přepravu osob)

Používání na nerovném, strmém nebo kluzkém povrchu bez doprovodu



SEZNAM KOMPONENTŮ

1. Rukojeti 2. Brzdy 3. Opěrka zad 4. Sedák 5. Taška 6. Kola

VLASTNOSTI

Skládací čtyřkolové rehabilitační chodítko pro vnitřní a venkovní použití

Lehký a pevný hliníkový rám

Pohodlný sedák s opěrkou pro odpočinek

Intuitivní brzdový systém s parkovací funkcí

Výškově nastavitelné rukojeti dle výšky uživatele

Taška na nákupy připevněná pod sedákem

Doplňkové příslušenství: držák na berli, držák na hrnek, opěrka pro překonávání obrubníků

Bezpečnostní západka pro zajištění složeného chodítka během přepravy

Odolná kola vhodná pro asfalt i vnitřní podlahy

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Materiál rámu: hliník

Rozměry rozložené: 64 cm (d) × 61 cm (š) × 95 cm (v)

Rozměry složené: 64 cm (d) × 24 cm (š) × 82 cm (v)

Rozměr sedáku: 46 × 38 × 20 cm

Výška sedáku: 52 cm

Výška rukojetí: 85,5–98 cm (6 úrovní, po 25 mm)

Maximální zatížení: 136 kg

Hmotnost výrobku: 7,9 kg

Maximální zatížení tašky: 5 kg

Poznámka: Skutečné rozměry se mohou lišit o ±2 cm.



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.



OBSAH BALENÍ

Chodítko, opěrka, držák na berli, držák na hrnek, návod k použití

ROZKLÁDÁNÍ CHODÍTKA

Otevřete bezpečnostní západku a roztáhněte rukojeti.

Zatlačte boční rámy dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí – to znamená, že chodítko je plně rozloženo.

Před použitím se ujistěte, že je mechanismus rozložení zajištěn.



DEMONTÁŽ ZADNÍCH NOHOU

Zadní nohy jsou odnímatelné, což usnadňuje přepravu. Pro jejich sejmutí stiskněte tlačítko pod trubkou. Pro opětovné nasazení proveďte stejné kroky v opačném pořadí.



PŘIPEVNĚNÍ / ODSTRANĚNÍ TAŠKY

Přípevněte popruh tašky na háček umístěný vpředu pod sedákem.



BRZDĚNÍ A BLOKACE KOL

Zatáhněte brzdové páčky nahoru pro brzdění během chůze. Stiskněte páčky dolů, abyste kola zablokovali při stání. Pro odblokování znovu zatáhněte páčky směrem nahoru. Pravidelně kontrolujte účinnost brzd.



NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETÍ

Zvedněte pojistku, nastavte požadovanou výšku rukojeti. Poté pojistku zatlačte dolů, aby se rukojeť zajistila.



NASTAVENÍ SÍLY BRZDĚNÍ

Zvedněte brzdové lanko. Pomocí nastavovací matice upravte napnutí – posuňte ji nahoru nebo dolů.



SEZENÍ

Umístěte rollator na rovný a stabilní povrch. Zablokujte brzdy. Sedzte vzpřímeně, bez zaklánění dozadu. Upozornění: Během sezení se s chodítkem nepohybujte.



SKLÁDÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Zvedněte sedák pomocí úchyty. Zajistěte složené chodítko pomocí bezpečnostního zámku.



PŘEKONÁVÁNÍ OBRUBNÍKŮ

Použijte integrovanou oporu na obrubníky.

Stiskněte oporu nohou a lehce přitáhněte rukojeti k sobě – přední kola se nadzvednou a usnadní přejezd přes překážku.



DRŽÁK NA BERLI

Skládá se ze dvou částí – horního háčku a dolní skládací opory – pro přepravu berle nebo hole.



DRŽÁK NA NÁPOJE

Pro bezpečné a pohodlné přenášení nápojů.



TECHNICKÁ SPECIFIKACE TÁCKU PRO CHODÍTKO

Rozměry: 42 × 30 × 7 cm

Maximální zatížení: 5 kg

Hmotnost: 0,4 kg

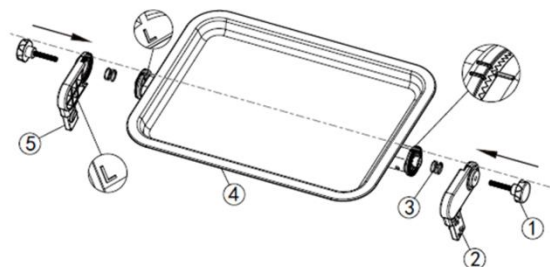
NÁVOD K MONTÁŽI TÁCU NA ROLLÁTOR

Montáž dílů

Prosím sestavte díly v pořadí od „1“ do „5“ uvedeném na obrázku.

Po utažení šroubu „1“ namontujte západky „2“ a „5“.

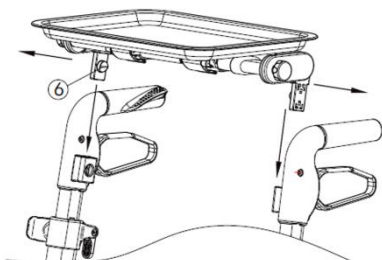
Dbejte na měřítko a označení L/R pro rozlišení levé a pravé strany.



Nastavení šířky

Oba konce tácu lze rozšířit doleva a doprava, aby se přizpůsobily šířce rollátoru.

Poté tác namontujte dolů a zajistěte tlačítkem „6“ na západce.

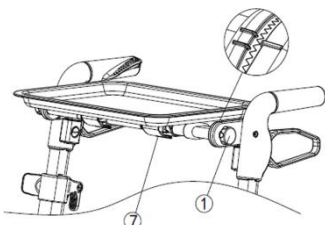


Nastavení úhlu a posouvání tácu

Po uvolnění šroubu „1“ lze libovolně nastavit úhel sklonu tácu a vizuálně zkontrolovat, zda je deska nastavena rovnoběžně.

Dále po uvolnění páky „7“ lze tác posouvat doleva a doprava.

Při používání musí být páka „7“ zajištěna.



NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv), Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

UPOZORNĚNÍ: V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných nejasných a znepokojujících příznaků spojených s používáním zdravotnického prostředku se poraďte se zdravotnickým pracovníkem.

UPOZORNĚNÍ: Použití výrobku jiným způsobem, než k jakému je určen, je zakázáno.

POZNÁMKY A VAROVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ

Chodítko nesmí být používáno k přepravě osob ani tlačeno vysokou rychlostí.

Zařízení není určeno k převozu pasažéra – takové použití může vést k převrácení a zranění.

Nenechávejte chodítko dlouhodobě venku.

Vlhkost, přímé slunce a extrémní teploty mohou poškodit kovové, plastové i textilní části.

Nepoužívejte chodítko na strmých, kluzkých nebo velmi nerovných površích bez dozoru.

Hrozí převrácení zařízení a pád uživatele.

Nepřetěžujte tašku – maximální nosnost je 5 kg.

Příliš velká zátěž může způsobit ztrátu rovnováhy a převrácení chodítka.

Nepřekračujte maximální přípustnou hmotnost uživatele – 136 kg.

Přetížení může vést k trvalému poškození konstrukce.

Před usednutím nebo vstáváním vždy zablokujte brzdy.

Zabráňte tak nechtěnému posunu zařízení.

Nesedejte si na chodítko během pohybu.

Sedadlo je určeno výhradně k odpočinku, když chodítko stojí na místě a je zabrzděné.

ČIŠTĚNÍ

1. Obecné čištění

Rám, rukojeti, sedátko a kolečka čistěte pravidelně, ideálně po každém intenzivnějším použití venku.

Používejte měkký vlhký hadřík a jemné čisticí prostředky, jako je tekuté mýdlo nebo prostředek na nádobí.

Vyvarujte se používání agresivních detergentů, rozpouštědel, alkoholu, bělidel nebo abrazivních prostředků, které by mohly poškodit povrch rámu či plastové části.

Po umytí všechny části důkladně osušte, zejména kovové a pohyblivé, aby nedošlo ke korozi.

2. Čištění textilních částí a tašky

Pokud je nákupní taška nebo jiné textilní příslušenství znečištěné, doporučuje se ruční čištění.

Nesušte na radiátoru ani v bubnové sušičce – sušte při pokojové teplotě.

3. Čištění a kontrola koleček

Odstraňte z koleček písek, bláto, kamínky, vlasy a další nečistoty, které mohou bránit otáčení nebo brzdění.

V případě potřeby omyjte kolečka teplou vodou s jemným čisticím prostředkem.

Pravidelně kontrolujte opotřebením pneumatik – pokud jsou silně sjeté nebo popraskané, je nutná výměna.

4. Údržba pohyblivých částí a brzd

Každých 1–2 měsíce (nebo častěji při intenzivním používání) proveďte:

kontrolu účinnosti brzd (zda kola při zabrzdění drží),

kontrolu napnutí brzdových lanek a případné seřízení pomocí šroubu u kola,

dotažení všech šroubů a matic.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na suchém místě mimo přímé sluneční světlo.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Sk

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod na použitie. Chodítko nesmie byť používané bez predošlého preštudovania a porozumenia návodu. Ak nerozumiete upozorneniam, varovaniam alebo odporúčaniam, kontaktujte odborníka v oblasti zdravotnej starostlivosti alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti výrobku, či neboli počas prepravy poškodené. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, **NEPOUŽÍVAJTE** výrobok. Viac informácií získate u predajcu.

CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Chodítko je určené pre osoby s ochoreniami, poruchami alebo úrazmi, pri ktorých je potrebná liečba, rehabilitácia alebo kompenzácia (pozri časť „Určenie výrobku“ v tomto návode).

Výrobok si môže zakúpiť používateľ samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka.

V oboch prípadoch treba zohľadniť dostupné veľkosti, potrebné funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie použitia, ako aj informácie od výrobcu.

POUŽITIE / INDIKÁCIE

Model AT51055 je skladacie štvor-kolesové chodítko s brzdami, sedadlom a opierkou.

Poskytuje stabilnú oporu pri chôdzi a možnosť odpočinku.

Je určené na vnútorné aj vonkajšie použitie pre osoby s obmedzenou mobilitou.

Indikácie:

Chodítko je určené pre osoby:

so zníženou svalovou silou dolných končatín

s poruchami rovnováhy alebo koordinácie

počas rekonvalescencie po úrazoch, ortopedických alebo neurologických operáciách

s chronickými ochoreniami pohybového aparátu (napr. artróza, reumatoidná artritída)

seniorov, ktorí potrebujú oporu pri chôdzi

Využitie:

Podpora pri chôdzi v interiéri aj exteriéri

Odľahčenie dolných končatín

Zvýšenie bezpečnosti a samostatnosti používateľa

Odpočinok vďaka vstavanému sedadlu a opierke

Prenos drobných predmetov v taške umiestnenej pod sedadlom

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. zhoršený zrak), ktoré znemožňujú bezpečné používanie

Neschopnosť samostatne udržať vzpriamenú polohu

Neschopnosť ovládať brzdy a ovládať zariadenie

Výrazné poruchy rovnováhy alebo orientácie (napr. ťažká demencia, silná ataxia)

Hmotnosť používateľa presahuje maximálnu povolenú záťaž (136 kg)

Používanie chodítka na iný účel, než je určené (napr. ako vozík pre osoby)

Používanie na nerovných, strmých alebo klzkých povrchoch bez dozoru



ZOZNAM KOMPONENTOV

1. Rukoväť 2. Brzdy 3. Operadlo 4. Sedadlo 5. Taška 6. Kolesá

VLASTNOSTI

Skladacie štvor-kolesové rehabilitačné chodítko na vnútorné a vonkajšie použitie

Hliníkový rám – ľahký a pevný

Pohodlné sedadlo s operadlom na odpočinok

Intuitívny brzdový systém s parkovacou funkciou

Výškovo nastaviteľné rukoväť podľa výšky používateľa

Nákupná taška umiestnená pod sedadlom

Doplňky: držiak na palicu, držiak na pohár, opora na zdolanie obrubníka

Bezpečnostná západka na zaistenie zloženého chodítka počas prepravy

Odolné kolesá vhodné na asfalt aj na vnútorné podlahy

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Materiál rámu: hliník

Rozmery v rozloženom stave: 64 cm (d) × 61 cm (š) × 95 cm (v)

Rozmery v zloženom stave: 64 cm (d) × 24 cm (š) × 82 cm (v)

Rozmery sedadla: 46 × 38 × 20 cm

Výška sedadla: 52 cm

Výška rúkavätí: 85,5–98 cm (6 úrovní nastavenia, každých 25 mm)

Maximálna nosnosť používateľa: 136 kg

Hmotnosť zariadenia: 7,9 kg

Maximálna nosnosť tašky: 5 kg

Poznámka: Rozmery sa môžu líšiť v tolerancii ±2 cm



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.



OBSAH BALENIA

Chodítko, operadlo, držiak na palicu, držiak na pohár, návod na použitie

ROZKLADANIE CHODÍTKA

Otvorte bezpečnostnú západku a rozsuňte rúkaväte. Zatlačte bočné rámy nadol, až kým nebudete počuť kliknutie – to znamená, že chodítko je úplne rozložené. Pred použitím sa uistite, že je zaisťovací mechanizmus zaistený.



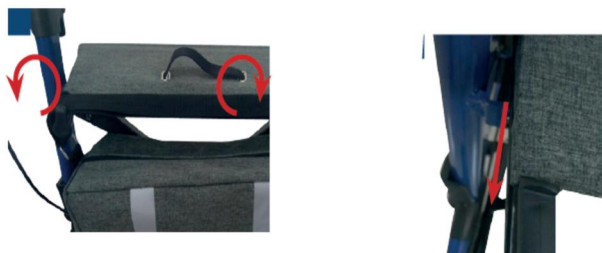
DEMONTÁŽ ZADNÝCH NÔH

Zadné nohy sú odnímateľné, čo uľahčuje prepravu. Ak ich chcete demontovať, stlačte tlačidlo pod trubkou. Na opätovné nasadenie zopakujte rovnaký postup v opačnom poradí.



PRIPEVNIENIE / ODSTRÁNENIE TAŠKY

Pripnite popruh tašky na háčik umiestnený vpredu pod sedadlom.



BRZDENIE A BLOKOVANIE KOLIES

Zatiahnite brzdové páčky smerom nahor, aby ste zabrzdili počas pohybu. Stlačte páčky nadol, aby ste zablokovali kolesá počas státia. Na uvoľnenie blokovania páčky znova zdvihnite. Pravidelne kontrolujte účinnosť brzd.



NASTAVENIE VÝŠKY RÚČOK

Zdvihnite poistku, nastavte rúčku do požadovanej výšky, Zatlačte poistku naspäť nadol, aby sa rúčka zaistila.



NASTAVENIE SILY BRZDENIA

Zdvihnite brzdové lanko, Nastavte napätie posunutím regulačnej skrutky nahor alebo nadol.



SADNUTIE SI NA ROLLÁTOR

Postavte rollátor na rovný a stabilný povrch. Zablokujte brzdy. Sadnite si vzpriamene a neopierajte sa dozadu. Upozornenie: Nepohybujte sa s rollátorom, keď na ňom sedíte.



SKLADANIE A USKLADNENIE

Zdvihnite sedadlo pomocou úchytu. Zabezpečte zložený rollátor bezpečnostnou poistkou.



PREKONÁVANIE OBRUBNÍKOV

Použite integrovanú oporu na obrubníky.

Stlačte oporu nohou a jemne potiahnite rúčky k sebe – predné kolesá sa nadvihnú a umožnia jednoduchšie prekonanie prekážky.



DRŽIAK NA BARLU

Skladá sa z dvoch častí – horného háčika a spodnej sklápacej opory – slúži na prepravu barle alebo palice.



DRŽIAK NA POHÁR

Na bezpečnú a pohodlnú prepravu nápojov.



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA TÁCKY PRE CHODÍTKO

Rozmery: 42 × 30 × 7 cm

Maximálne zaťaženie: 5 kg

Hmotnosť: 0,4 kg

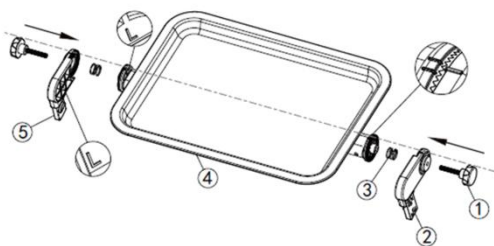
NÁVOD NA MONTÁŽ TÁCKY NA ROLLÁTOR

Montáž častí

Prosím, zostavte časti v poradí od „1“ do „5“ podľa obrázku.

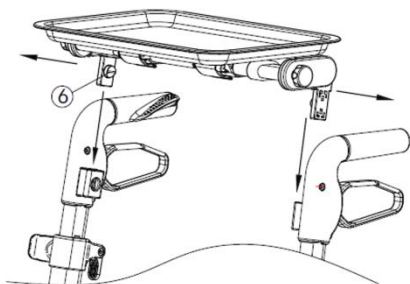
Po dotiahnutí skrutky „1“ namontujte západky „2“ a „5“.

Dbajte na mierku a označenia L/R na rozlíšenie ľavej a pravej strany.



Oba konce tácky je možné rozšíriť doľava a doprava, aby sa prispôbili šírke rollátora.

Následne tácku namontujte nadol a zaistite tlačidlom „6“ na západke.

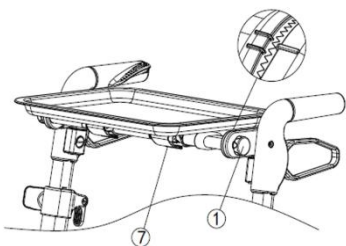


Nastavenie uhla a posúvanie tácky

Po uvoľnení skrutky „1“ je možné ľubovoľne nastaviť uhol sklonu tácky a vizuálne skontrolovať, či je doska nastavená rovnobežne.

Ďalej po uvoľnení páky „7“ je možné tácku posúvať doľava a doprava.

Počas používania musí byť páka „7“ zaistená.



UPOZORNENIE:

V prípade „závažnej udalosti“ súvisiacej s výrobkom, ktorá:

- a) viedla, mohla viesť alebo môže viesť k úmrtiu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) spôsobila dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu,
- c) predstavuje vážne ohrozenie verejného zdravia,

je potrebné takúto „závažnú udalosť“ nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

UPOZORNENIE:V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných nejasných či znepokojujúcich príznakov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.

UPOZORNENIE:Používanie výrobku iným spôsobom, než na aký je určený, je zakázané.

POZNÁMKY A VÝSTRAHY**UPOZORNENIE**

Chodítko nesmie byť používané na prepravu osôb ani tlačené vysokou rýchlosťou.

Zariadenie nie je určené na prevoz pasažiera – takéto používanie môže viesť k prevráteniu a zraneniu.

Nenechávajte chodítko dlhodobo vonku.

Vlhkosť, priame slnečné žiarenie a extrémne teploty môžu poškodiť kovové, plastové aj textilné časti.

Nepoužívajte chodítko na strmých, šmykľavých alebo veľmi nerovných povrchoch bez dozoru.

Hrozí prevrátenie zariadenia a pád používateľa.

Nepreťažujte tašku – maximálne zaťaženie je 5 kg.

Príliš veľká hmotnosť môže viesť k strate rovnováhy a prevráteniu chodítka.

Neprekračujte maximálnu prípustnú hmotnosť používateľa – 136 kg.

Preťaženie môže spôsobiť trvalé poškodenie konštrukcie.

Vždy zablokujte brzdy pred sadnutím si alebo vstávaním zo sedadla.

Zabráňte tak nechcenému pohybu zariadenia.

Nesadajte si na chodítko počas pohybu.

Sedadlo je určené výhradne na odpočinok, keď je chodítko zabrzdené a stojí na mieste.

ČISTENIE**1. Všeobecné čistenie**

Rám, rukoväť, sedadlo a kolesá čistite pravidelne, najlepšie po každom intenzívnejšom použití vonku.

Používajte mäkkú vlhkú handričku a jemné čistiace prostriedky, napríklad tekuté mydlo alebo jemný saponát.

Vyhýbajte sa agresívnym čističom, rozpúšťadlám, alkoholu, bieliadlám alebo abrazívnym prostriedkom, ktoré môžu poškodiť povrch rámu alebo plastové časti.

Po umytí všetky časti osušte suchou handričkou, najmä kovové a pohyblivé, aby ste predišli korózii.

2. Čistenie textilných častí a tašky

Ak je nákupná taška alebo iné textilné príslušenstvo znečistené, odporúča sa ich ručne vyprať.

Nesušte ich na radiátore ani v sušičke – odporúča sa sušenie pri izbovej teplote.

3. Čistenie a kontrola kolies

Odstráňte z kolies piesok, blato, kamienky, vlasy a iné nečistoty, ktoré môžu brániť otáčaniu alebo brzdám.

V prípade potreby umyte kolesá teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom.

Pravidelne kontrolujte stav pneumatík – ak sú opotrebované alebo popraskané, je potrebná ich výmena.

4. Údržba pohyblivých častí a brzd

Každých 1–2 mesiace (alebo častejšie pri intenzívnom používaní):

skontrolujte účinnosť brzd (či kolesá pri brzdení držia),

skontrolujte napnutie brzdových laniek a v prípade potreby ich upravte pomocou nastavovacej skrutky pri kolese,

uistite sa, že všetky skrutky a matice sú dotiahnuté.

SKLADOVANIE

Produkt skladujte na suchom mieste, nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

LIKVIDÁCIA

Po ukončení používania likvidujte výrobok ako bežný komunálny odpad.

Dodržiavajte predpisy o triedení odpadu.

Chráňte životné prostredie.

FR

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Le déambulateur ne doit pas être utilisé sans avoir préalablement lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou recommandations, veuillez consulter un professionnel de santé ou le vendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser. AVERTISSEMENT : Vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages survenus pendant le transport.

En cas de dommage constaté, N'UTILISEZ PAS le produit. Pour plus d'informations, contactez le revendeur.

GROUPE CIBLE D'UTILISATEURS

Ce déambulateur est destiné aux personnes souffrant de maladies, dysfonctionnements ou blessures nécessitant un traitement, une rééducation ou une compensation (voir la section « UTILISATION / INDICATIONS » dans ce manuel).

Il peut être acheté directement par l'utilisateur ou sur recommandation d'un médecin, thérapeute ou autre professionnel de santé.

Dans tous les cas, il convient de tenir compte des tailles disponibles, des fonctions nécessaires, des variantes, des indications et contre-indications, ainsi que des informations fournies par le fabricant.

UTILISATION / INDICATIONS

Le modèle AT51055 est un déambulateur pliable à quatre roues, équipé de freins, d'un siège et d'un dossier.

Il offre un soutien stable lors de la marche et permet de se reposer.

Conçu pour une utilisation intérieure et extérieure par des personnes à mobilité réduite.

Indications d'utilisation :

Le déambulateur est adapté aux personnes :

présentant une faiblesse musculaire des membres inférieurs

souffrant de troubles de l'équilibre ou de la coordination

en convalescence après une blessure ou une chirurgie orthopédique/neurologique

atteintes de maladies chroniques de l'appareil locomoteur (ex. : arthrose, polyarthrite rhumatoïde)

âgées nécessitant une aide à la marche

Utilisations :

Aide à la marche en intérieur et en extérieur

Soulagement des membres inférieurs

Amélioration de la sécurité et de l'autonomie

Possibilité de repos grâce au siège intégré et au dossier

Transport facilité de petits objets dans le sac sous le siège

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (ex. : déficience visuelle) empêchant une utilisation sécurisée

Incapacité totale à se tenir debout sans aide

Incapacité à manipuler les freins ou contrôler le déambulateur

Troubles sévères de l'équilibre ou de l'orientation (ex. : démence avancée, ataxie sévère)

Poids utilisateur dépassant la charge maximale autorisée (136 kg)

Utilisation du déambulateur à des fins non prévues (ex. : transport de personnes)

Utilisation sur des surfaces inégales, en pente ou glissantes sans accompagnement



LISTE DES COMPOSANTS

1. Poignées 2. Freins 3. Dossier 4. Siège 5. Sac 6. Roues

CARACTÉRISTIQUES

Déambulateur de rééducation à 4 roues, pliable, pour usage intérieur et extérieur

Structure en aluminium légère et résistante

Siège confortable avec dossier pour se reposer pendant la marche

Système de frein intuitif avec fonction de verrouillage

Poignées réglables en hauteur selon la taille de l'utilisateur

Sac de courses fixé sous le siège

Accessoires : porte-canne, porte-gobelet, appui pour monter les bordures

Verrou de sécurité pour maintenir le déambulateur plié pendant le transport

Roues durables adaptées à l'asphalte et aux sols intérieurs

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Matériau du cadre : aluminium

Dimensions déplié : 64 cm (L) × 61 cm (l) × 95 cm (H)

Dimensions plié : 64 cm (L) × 24 cm (l) × 82 cm (H)

Taille du siège : 46 × 38 × 20 cm

Hauteur du siège : 52 cm

Hauteur des poignées : 85,5 à 98 cm (6 niveaux, par pas de 25 mm)

Poids maximal de l'utilisateur : 136 kg

Poids du déambulateur : 7,9 kg

Charge maximale du sac : 5 kg

Remarque : les dimensions peuvent varier de ±2 cm



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur



CONTENU DE L'EMBALLAGE

Déambulateur, dossier, porte-canne, porte-gobelet, plateau, manuel d'utilisation

DÉPLIAGE DU DÉAMBULATEUR

Ouvrez le verrou de sécurité et écartez les poignées. Appuyez sur les bras latéraux jusqu'à entendre un clic – cela signifie que le déambulateur est complètement déplié. Avant utilisation, assurez-vous que le mécanisme de verrouillage est engagé.



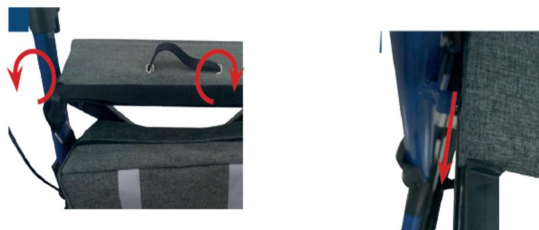
DÉMONTAGE DES PIEDS ARRIÈRE

Les pieds arrière sont amovibles afin de faciliter le transport. Pour les retirer, appuyez sur le bouton situé sous le tube. Pour les remettre en place, effectuez les mêmes étapes dans l'ordre inverse.



FIXATION / RETRAIT DU SAC

Accrochez la sangle du sac au crochet situé à l'avant, sous l'assise.



FREINAGE ET VERROUILLAGE DES ROUES

Tirez les leviers de frein vers le haut pour freiner pendant la marche.

Appuyez vers le bas sur les leviers pour bloquer les roues à l'arrêt.

Pour déverrouiller, tirez à nouveau les leviers vers le haut.
Vérifiez régulièrement l'efficacité du système de freinage.



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNÉES

Soulevez le loquet de blocage, réglez la poignée à la hauteur souhaitée, puis appuyez à nouveau sur le loquet pour la verrouiller.



RÉGLAGE DE LA PUISSANCE DE FREINAGE

Soulevez le câble de frein, puis réglez la tension en déplaçant la vis de réglage vers le haut ou vers le bas.



UTILISATION DE L'ASSISE

Placez le déambulateur sur une surface plane et stable. Bloquez les freins. Asseyez-vous bien droit, sans vous pencher en arrière.
Attention : ne déplacez jamais le déambulateur lorsque vous êtes assis dessus.



PLIAGE ET RANGEMENT

Tirez l'assise vers le haut à l'aide de la poignée prévue à cet effet. Verrouillez le déambulateur plié à l'aide du loquet de sécurité.



FRANCHISSEMENT DES BORDURES

Utilisez le dispositif de franchissement de bordures intégré.

Appuyez avec le pied sur le support, puis tirez doucement les poignées vers vous – les roues avant se soulèveront, ce qui facilitera le franchissement de l'obstacle.



SUPPORT POUR CANNE OU BÉQUILLE

Composé de deux éléments – un crochet supérieur et un support pliant inférieur – pour transporter une canne ou une béquille avec le déambulateur.



PORTE-GOBELET

Permet de transporter vos boissons de manière pratique et sécurisée.



SPÉCIFICATION TECHNIQUE DU PLATEAU POUR DÉAMBULATEUR

Dimensions : 42 × 30 × 7 cm

Charge maximale : 5 kg

Poids : 0,4 kg

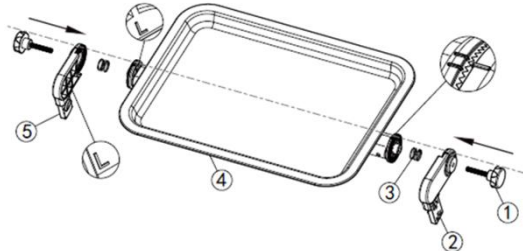
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU PLATEAU POUR DÉAMBULATEUR

Assemblage des pièces

Veillez assembler les pièces dans l'ordre de «1» à «5» indiqué sur le schéma.

Après avoir serré la vis «1», installez les loquets «2» et «5».

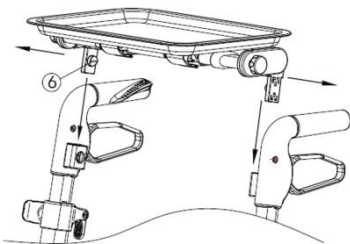
Veillez prêter attention à l'échelle et aux marquages L/R pour distinguer le côté gauche et le côté droit.



Réglage de la largeur

Les deux extrémités du plateau peuvent être étendues à gauche et à droite pour s'adapter à la largeur du déambulateur.

Ensuite, montez le plateau vers le bas et verrouillez-le avec le bouton «6» sur le loquet.

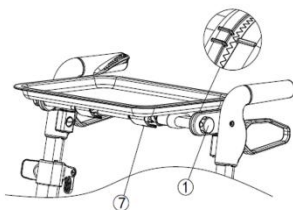


Réglage de l'angle et déplacement du plateau

Après avoir desserré la vis «1», l'angle du plateau peut être librement ajusté et vérifié visuellement pour s'assurer que la plaque est parallèle.

De plus, après avoir desserré le levier «7», le plateau peut être déplacé à gauche et à droite.

Pendant l'utilisation, le levier «7» doit être verrouillé.



ATTENTION :

En cas d'« incident grave » lié au produit, ayant entraîné, pouvant avoir entraîné ou susceptible d'entraîner :

- a) le décès d'un patient, utilisateur ou tiers,
- b) une détérioration temporaire ou permanente importante de la santé,
- c) une menace sérieuse pour la santé publique,

cet « incident grave » doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).

AVERTISSEMENT : En cas de douleur, réaction allergique ou autres symptômes inhabituels ou préoccupants liés à l'utilisation du dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

AVERTISSEMENT : L'utilisation du produit à des fins autres que celles prévues est strictement interdite.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

N'utilisez pas le déambulateur pour transporter des personnes ni ne le poussez à grande vitesse.

Cet appareil n'est pas conçu pour transporter un passager — une telle utilisation peut entraîner un basculement et des blessures.

Ne laissez pas le déambulateur à l'extérieur pendant de longues périodes.

L'humidité, le soleil intense et les températures extrêmes peuvent endommager les composants métalliques, plastiques et textiles.

N'utilisez pas le déambulateur sur des surfaces pentues, glissantes ou très irrégulières sans surveillance.

Cela pourrait provoquer un basculement de l'appareil et une chute de l'utilisateur.

Ne surchargez pas le sac — la charge maximale est de 5 kg.

Un excès de poids peut déséquilibrer le déambulateur et entraîner sa chute.

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de l'utilisateur — 136 kg.

Une surcharge peut provoquer des dommages permanents à la structure.

Verrouillez toujours les freins avant de vous asseoir ou de vous lever du siège.

Cela permet d'éviter un déplacement involontaire de l'appareil.

Ne vous asseyez pas sur le déambulateur lorsqu'il est en mouvement.

Le siège est conçu uniquement pour se reposer lorsque le déambulateur est immobile et freiné.

NETTOYAGE**1. Nettoyage général**

Nettoyez régulièrement le cadre, les poignées, le siège et les roues — de préférence après chaque utilisation extérieure intense.

Utilisez un chiffon doux et humide, avec des produits nettoyants doux tels que du savon liquide ou du liquide vaisselle.

Évitez les détergents agressifs, solvants, alcool, agents blanchissants ou abrasifs, car ils peuvent endommager les surfaces ou les pièces en plastique.

Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon sec, en particulier les éléments métalliques et mobiles, pour éviter la corrosion.

2. Nettoyage des éléments textiles et du sac

Si le sac de courses ou les accessoires textiles sont sales, nettoyez-les à la main.

Ne pas sécher sur un radiateur ou dans un sèche-linge — laissez sécher à température ambiante.

3. Nettoyage et contrôle des roues

Enlevez le sable, la boue, les cailloux, les cheveux et autres saletés qui pourraient gêner la rotation ou le freinage des roues.

Si nécessaire, nettoyez les roues avec de l'eau tiède et un détergent doux.

Vérifiez régulièrement l'état des pneus — s'ils sont usés ou fissurés, remplacez-les.

4. Entretien des mécanismes mobiles et des freins

Tous les 1 à 2 mois (ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive), veuillez :

vérifier l'efficacité des freins (les roues doivent se bloquer correctement),

contrôler la tension des câbles de frein et les ajuster si nécessaire à l'aide de la vis de réglage près des roues,

vérifier que toutes les vis et écrous sont bien serrés.

STOCKAGE: Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

ÉLIMINATION: Une fois l'appareil mis hors service, éliminez le produit avec les déchets ménagers ordinaires. Respectez les règles locales de tri des déchets. Prenez soin de l'environnement.

NL

Dank u voor de aankoop van ons product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór gebruik. Gebruik de rollator niet zonder eerst deze instructies volledig te hebben gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen of aanbevelingen niet begrijpt, raadpleeg dan een zorgprofessional of de verkoper om schade aan het product of letsel te voorkomen. **WAARSCHUWING:** Controleer alle onderdelen op transportschade. Indien u schade constateert, **GEBRUIK HET PRODUCT NIET**. Neem contact op met de verkoper voor meer informatie.

DOELGROEP VAN GEBRUIKERS

Deze rollator is bedoeld voor personen met aandoeningen, disfuncties of letsels die behandeling, revalidatie of compensatie vereisen (zie het onderdeel "bedoeld gebruik" in deze handleiding).

Het product kan zelfstandig worden aangeschaft door de gebruiker of op advies van een arts, therapeut of andere zorgverlener.

In beide gevallen dient men rekening te houden met beschikbare maten, noodzakelijke functies, varianten van het product, indicaties en contra-indicaties voor gebruik, evenals de informatie van de fabrikant.

TOEPASSING / INDICATIES

Model AT51055 is een opvouwbare vierwiel-rollator met remmen, zitje en rugleuning.

Biedt stabiele ondersteuning tijdens het lopen en mogelijkheid tot rust.

Geschikt voor zowel binnen- als buitengebruik bij beperkte mobiliteit.

Indicaties voor gebruik:

De rollator is geschikt voor personen:

met verminderde spierkracht in de onderste ledematen

met evenwichts- en coördinatiestoornissen

in revalidatie na letsels of orthopedische/neurologische operaties

met chronische aandoeningen van het bewegingsapparaat (bijv. artrose, reumatoïde artritis)

ouderen die ondersteuning nodig hebben bij het lopen

Toepassingen:

Mobiliteitsondersteuning binnenshuis en buitenshuis

Ontlasting van de onderste ledematen

Vergroting van de veiligheid en zelfstandigheid van de gebruiker

Rustmomenten dankzij het ingebouwde zitje en de rugleuning

Gemakkelijk vervoeren van kleine voorwerpen in de tas onder het zitje

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. slecht zicht) die veilig gebruik verhinderen

Volledig onvermogen om zelfstandig rechtop te staan

Onvermogen om de remmen te bedienen of het apparaat te controleren

Ernstige evenwichts- of oriëntatiestoornissen (bijv. vergevorderde dementie, ernstige ataxie)

Gebruikersgewicht boven de maximale belasting (136 kg)

Oneigenlijk gebruik van de rollator (bijv. als transportmiddel voor personen)

Gebruik op ongelijk, steil of glad oppervlak zonder begeleiding



ONDERDELENLIJST

1. Handgrepen 2. Remmen 3. Rugleuning 4. Zitje 5. Tas 6. Wielen

KENMERKEN

Opvouwbare 4-wiel revalidatierollator voor binnen- en buitengebruik

Aluminium frame – licht en duurzaam

Comfortabel zitje met rugleuning om onderweg te rusten

Intuïtief remsysteem met parkeerremfunctie

In hoogte verstelbare handgrepen afgestemd op de lichaamslengte

Boodschappentas bevestigd onder het zitje

Extra accessoires: stokhouder, bekerhouder, stoephulp

Veiligheidssluiting voor transport in opgevouwen toestand

Slijtvaste wielen geschikt voor asfalt en binnenshuis gebruik

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Frame: aluminium

Afmetingen uitgeklaapt: 64 cm (l) × 61 cm (b) × 95 cm (h)

Afmetingen opgevouwen: 64 cm (l) × 24 cm (b) × 82 cm (h)

Zitvlak: 46 × 38 × 20 cm

Zithoogte: 52 cm

Hoogte handgrepen: 85,5–98 cm (6 standen, per 25 mm)

Maximaal gebruikersgewicht: 136 kg

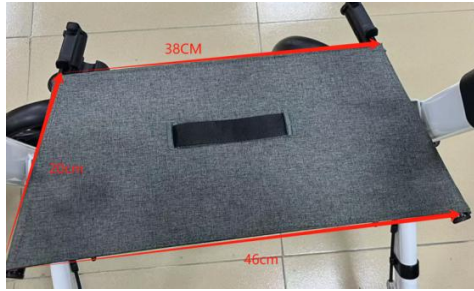
Eigen gewicht: 7,9 kg

Maximale belasting tas: 5 kg

Let op: Afmetingen kunnen afwijken binnen een marge van ±2 cm



Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan



LEVERINGSOMVANG

Rollator, rugleuning, stokhouder, bekerhouder, gebruiksaanwijzing

ROLLATOR UITKLAPPEN

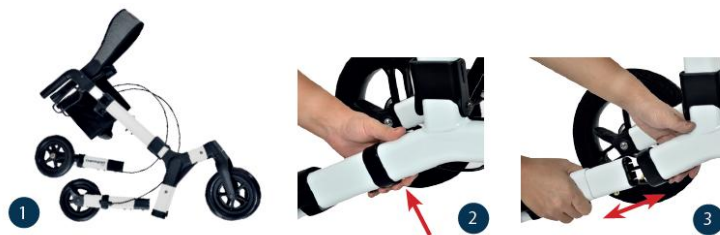
Open de veiligheidssluiting en trek de handgrepen uit elkaar. Duw de zijframes naar beneden tot u een klik hoort – dit betekent dat de rollator volledig is uitgeklaapt. Controleer vóór gebruik of het vergrendelingsmechanisme correct is bevestigd.



DEMONTEN VAN DE ACHTERPOTEN

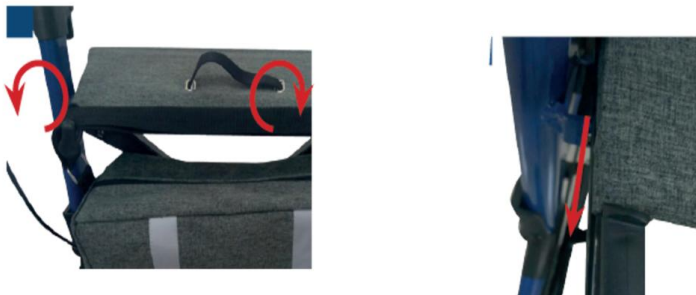
De achterpoten zijn afneembaar, wat het transport vergemakkelijkt. Druk op de knop onder de buis om ze te verwijderen.

Om ze opnieuw te bevestigen, volgt u dezelfde stappen in omgekeerde volgorde.



BEVESTIGEN / VERWIJDEREN VAN DE TAS

Bevestig de draagriem van de tas aan de haak aan de voorkant onder het zitvlak.



REMMEN EN BLOKKEREN VAN DE WIELEN

Trek de remhendels omhoog om af te remmen tijdens het lopen. Druk de hendels naar beneden om de wielen in stilstand te blokkeren. Trek de hendels opnieuw omhoog om de blokkering op te heffen. Controleer regelmatig of de remmen goed functioneren.



HOOGTEVERSTELLING VAN DE HANDGREPEN

Trek de vergrendeling omhoog, stel de handgreep in op de gewenste hoogte, Druk vervolgens de vergrendeling omlaag om deze vast te zetten.



AFSTELLEN VAN DE REMKRACHT

Trek de remkabel omhoog, Pas de spanning aan door de stelschroef naar boven of beneden te draaien.



ZITTEN

Plaats de rollator op een vlakke en stabiele ondergrond. Zet de remmen vast. Ga rechtop zitten zonder achterover te leunen. Let op: Verplaats de rollator nooit terwijl u erop zit.



OPVOUWEN EN OPSLAAN

Trek de zitting omhoog aan de daarvoor bestemde handgreep. Beveilig de opgevouwen rollator met de veiligheidsvergrendeling.



STOEPHULP

Gebruik de geïntegreerde stoephulp. Duw met uw voet op de stoephulp en trek de handgrepen lichtjes naar u toe – de voorwielen worden opgetild, waardoor u gemakkelijker een stoeprand of drempel kunt passeren.



STOKHOUDER

Bestaat uit twee onderdelen – een bovenste haak en een opklapbare onderste steun – voor het vervoeren van een wandelstok of kruk.



BEKERSHOUDER

Voor het veilig en comfortabel meenemen van drankjes.



TECHNISCHE SPECIFICATIE VAN HET ROLLATORBLAD

Afmetingen: 42 x 30 x 7 cm

Maximale belasting: 5 kg

Gewicht: 0,4 kg

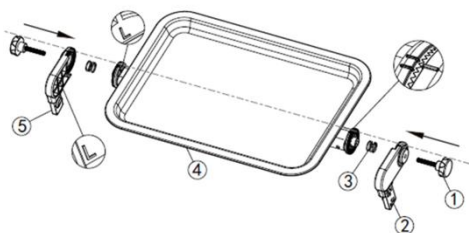
MONTAGEHANDLEIDING VOOR ROLLATORBLAD

Montage van onderdelen

Monteer de onderdelen in de volgorde van "1" tot "5" zoals aangegeven op de tekening.

Na het aandraaien van schroef "1", installeer de vergrendelingen "2" en "5".

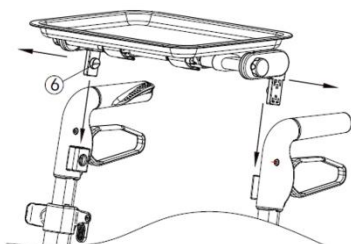
Let op de schaal en de L/R-markeringen om links en rechts te onderscheiden.



Breedte-instelling

Beide uiteinden van het blad kunnen naar links en rechts worden uitgeschoven om zich aan te passen aan de breedte van de rollator.

Monteer vervolgens het blad naar beneden en vergrendel het met knop "6" op de vergrendeling.

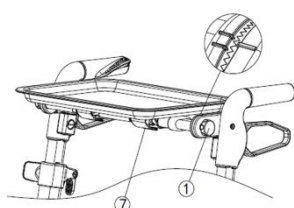


Hoekverstelling en verschuiven van het blad

Na het losdraaien van schroef "1" kan de hoek van het blad vrij worden aangepast en visueel gecontroleerd of de plaat parallel staat.

Daarnaast kan het blad, na het ontgrendelen van hendel "7", naar links en rechts worden verschoven.

Tijdens gebruik moet hendel "7" vergrendeld zijn.



LET OP:

In geval van een “ernstig incident” met het product, dat:

- a) heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot overlijden van de patiënt, gebruiker of een derde,
- b) heeft geleid tot een tijdelijke of permanente ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand,
- c) een ernstig gevaar voor de volksgezondheid vormt,

moet dit incident worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van het EU-lidstaat waar de gebruiker of patiënt woont.

WAARSCHUWING: Bij pijn, allergische reacties of andere onduidelijke of verontrustende symptomen in verband met het gebruik van het medisch hulpmiddel, neem contact op met een zorgprofessional.

WAARSCHUWING: Het gebruik van het product op een andere manier dan waarvoor het bedoeld is, is verboden.

OPMERKINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Gebruik de rollator niet om personen te vervoeren of voort te duwen met hoge snelheid.

Het apparaat is niet ontworpen voor passagiersvervoer — dergelijk gebruik kan leiden tot kantelen en letsel.

Laat de rollator niet langdurig buiten staan.

Vocht, fel zonlicht en extreme temperaturen kunnen metalen, kunststof en textiele onderdelen beschadigen.

Gebruik de rollator niet op steile, gladde of zeer oneffen oppervlakken zonder toezicht.

Dit kan leiden tot kantelen van het apparaat en valpartijen.

Laad de tas niet te zwaar — het maximale draagvermogen is 5 kg.

Overbelasting kan leiden tot instabiliteit en omvallen van de rollator.

Overschrijd het maximale gebruikersgewicht van 136 kg niet.

Overbelasting kan permanente schade aan het frame veroorzaken.

Activeer altijd de remmen vóór het gaan zitten of opstaan van het zitje.

Dit voorkomt ongewenste verplaatsing van het apparaat.

Ga niet op het zitje zitten terwijl de rollator in beweging is.

Het zitje is uitsluitend bedoeld om uit te rusten wanneer de rollator stilstaat en geremd is.

REINIGING**1. Algemene reiniging**

Reinig het frame, de handgrepen, het zitje en de wielen regelmatig, bij voorkeur na intensief gebruik buitenshuis.

Gebruik een zachte, vochtige doek en milde reinigingsmiddelen zoals vloeibare zeep of een zacht afwasmiddel.

Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, alcohol, bleekmiddel of schurende producten, aangezien deze de oppervlakken of kunststof onderdelen kunnen beschadigen.

Droog na het schoonmaken alle onderdelen grondig af, vooral metalen en bewegende delen, om roestvorming te voorkomen.

2. Reiniging van textielonderdelen en tas

Indien de boodschappentas of andere textiele accessoires vuil zijn, reinig ze dan met de hand.

Niet op een radiator of in een wasdroger drogen — laat aan de lucht drogen bij kamertemperatuur.

3. Reiniging en controle van de wielen

Verwijder zand, modder, steentjes, haren en andere vervuiling van de wielen die de rotatie of het remmen kunnen belemmeren.

Reinig de wielen indien nodig met warm water en een mild schoonmaakmiddel.

Controleer regelmatig de staat van de banden — bij sterke slijtage of scheurtjes moeten ze worden vervangen.

4. Onderhoud van bewegende onderdelen en remmen

Elke 1–2 maanden (of vaker bij intensief gebruik) moet u:

de werking van de remmen controleren (blokkeren de wielen correct?),

de spanning van de remkabels controleren en indien nodig afstellen met de stelschroef bij het wiel,

controleren of alle schroeven en moeren goed vastzitten.

OPSLAG

Bewaar het product op een droge plaats, buiten direct zonlicht.

AFVALVERWERKING

Wanneer het product buiten gebruik wordt gesteld, dient het als huishoudelijk afval te worden afgevoerd.

Volg de richtlijnen voor afvalscheiding.

Draag zorg voor het milieu.

ESP

Gracias por adquirir nuestro producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto. No utilice el rollator sin haber leído y comprendido completamente este manual. Si no entiende las advertencias, precauciones o recomendaciones, consulte a un profesional de la salud o al distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales. ADVERTENCIA: Revise todas las piezas para comprobar si han sufrido daños durante el transporte. Si observa algún daño, NO UTILICE el producto. Consulte al distribuidor para más información.

GRUPO DESTINADO DE USUARIOS

Este rollator está diseñado para personas con enfermedades, disfunciones o lesiones que requieren tratamiento, rehabilitación o compensación (ver sección "finalidad del producto" en este manual).

El producto puede ser adquirido directamente por el usuario o por recomendación de un médico, terapeuta u otro profesional de la salud. En ambos casos, deben tenerse en cuenta el tamaño adecuado, las funciones necesarias, las variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información proporcionada por el fabricante.

USO / INDICACIONES

El modelo AT51055 es un rollator plegable de cuatro ruedas con frenos, asiento y respaldo.

Proporciona un apoyo estable al caminar y la posibilidad de descansar.

Está destinado al uso tanto en interiores como en exteriores por personas con movilidad reducida.

Indicaciones de uso:

El rollator está indicado para personas:

con debilidad muscular en las extremidades inferiores

con problemas de equilibrio o coordinación

en rehabilitación tras lesiones o cirugías ortopédicas o neurológicas

con enfermedades crónicas del aparato locomotor (ej. artrosis, artritis reumatoide)

personas mayores que necesitan apoyo al caminar

Aplicaciones:

Asistencia para caminar en el hogar o al aire libre

Alivio de la carga en las extremidades inferiores

Mejora de la seguridad y autonomía del usuario

Opción de descanso gracias al asiento y respaldo integrados

Facilita el transporte de objetos pequeños en la bolsa incluida

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, pérdida de visión) que impidan un uso seguro

Incapacidad total de mantenerse en posición de pie de forma autónoma

Incapacidad para accionar los frenos o controlar el rollator

Trastornos graves de equilibrio u orientación (por ejemplo, demencia avanzada, ataxia severa)

Peso del usuario que exceda la carga máxima permitida (136 kg)

Uso del rollator con una finalidad no prevista (por ejemplo, como silla para transportar personas)

Uso sobre superficies irregulares, inclinadas o resbaladizas sin supervisión



LISTA DE COMPONENTES

1. Empuñaduras 2. Frenos 3. Respaldo 4. Asiento 5. Bolsa 6. Ruedas

CARACTERÍSTICAS

Rollator de 4 ruedas plegable, adecuado para rehabilitación en interiores y exteriores

Estructura de aluminio, ligera y resistente

Asiento cómodo con respaldo para descansar durante el paseo

Sistema de frenos intuitivo con función de bloqueo

Altura de las empuñaduras ajustable según la estatura del usuario

Bolsa de compras colocada debajo del asiento

Accesorios incluidos: soporte para bastón, portavasos, pedal de ayuda para bordillos

Cierre de seguridad para transporte en posición plegada

Ruedas resistentes aptas para asfalto y suelos interiores

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Material del bastidor: aluminio

Dimensiones desplegado: 64 cm (L) × 61 cm (An) × 95 cm (Al)

Dimensiones plegado: 64 cm (L) × 24 cm (An) × 82 cm (Al)

Tamaño del asiento: 46 × 38 × 20 cm

Altura del asiento: 52 cm

Altura de las empuñaduras: 85,5–98 cm (6 niveles de ajuste, cada 25 mm)

Carga máxima del usuario: 136 kg

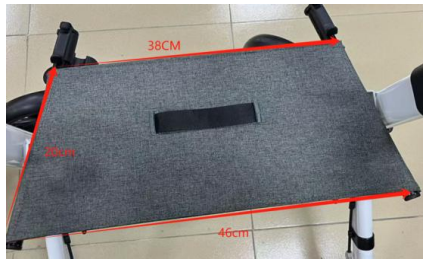
Peso del producto: 7,9 kg

Carga máxima de la bolsa: 5 kg

Nota: Las dimensiones del producto pueden variar ±2 cm



Este símbolo indica el peso máximo del usuario



CONTENIDO DEL PAQUETE

Rollator, respaldo, soporte para bastón, portavasos, manual de instrucciones

DESPLIEGADO DEL ROLLATOR

Abra el cierre de seguridad y separe las empuñaduras. Presione hacia abajo los brazos laterales hasta que escuche un clic – esto indica que el rollator está completamente desplegado. Antes de usar, asegúrese de que el mecanismo de plegado esté bien bloqueado.



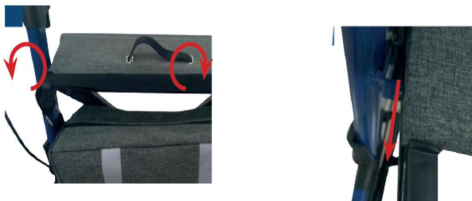
DESMONTAJE DE LAS PATAS TRASERAS

Las patas traseras son desmontables, lo que facilita el transporte. Para quitarlas, presiona el botón que se encuentra debajo del tubo. Para volver a colocarlas, repite los mismos pasos en orden inverso.



COLOCACIÓN / RETIRO DE LA BOLSA

Engancha la correa de la bolsa al gancho situado en la parte frontal, debajo del asiento.



FRENADO Y BLOQUEO DE LAS RUEDAS

Tira de las palancas de freno hacia arriba para frenar mientras caminas. Presiona las palancas hacia abajo para bloquear las ruedas cuando el rollator esté detenido. Para desbloquear, vuelve a tirar de las palancas hacia arriba. Revisa regularmente la eficacia de los frenos.



AJUSTE DE LA ALTURA DE LAS EMPUÑADURAS

Levanta el bloqueo, ajusta la empuñadura a la altura deseada, luego presiona el bloqueo hacia abajo para fijarla en su lugar.



AJUSTE DE LA FUERZA DE FRENADO

Levanta el cable del freno, ajusta la tensión moviendo el tornillo de regulación hacia arriba o hacia abajo.



ASIENTO

Coloca el rollator sobre una superficie plana y estable. Activa los frenos. Siéntate derecho sin inclinarte hacia atrás. Atención: No muevas el rollator mientras estás sentado.



PLEGADO Y ALMACENAMIENTO

Tira del asiento hacia arriba mediante el asa correspondiente. Asegura el rollator plegado con el cierre de seguridad.



SUPERACIÓN DE BORDILLOS

Utiliza el soporte integrado para bordillos. Presiona el soporte con el pie y tira suavemente de las empuñaduras hacia ti; las ruedas delanteras se elevarán, facilitando el paso sobre el obstáculo.



SOPORTE PARA BASTÓN O MULETA

Consta de dos partes: un gancho superior y una base plegable inferior, diseñada para transportar un bastón o muleta junto con el rollator.



PORTAVASOS

Permite llevar bebidas de forma segura y cómoda.



ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DE LA BANDEJA PARA ANDADOR

Dimensiones: 42 × 30 × 7 cm

Carga máxima: 5 kg

Peso: 0,4 kg

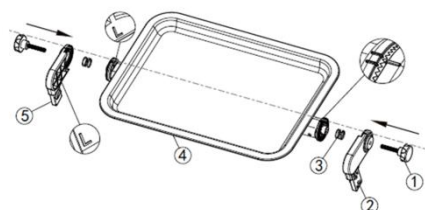
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA BANDEJA PARA ANDADOR CON RUEDAS

Montaje de piezas

Ensamble las piezas en el orden de "1" a "5" mostrado en el diagrama.

Después de apretar el tornillo "1", instale los pestillos "2" y "5".

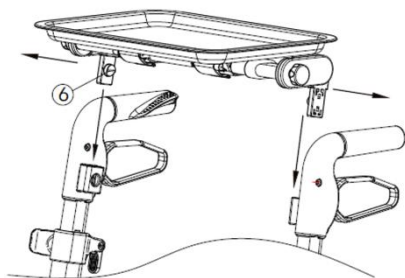
Preste atención a la escala y a las marcas L/R para distinguir el lado izquierdo y derecho.



Ajuste de anchura

Ambos extremos de la bandeja se pueden extender hacia la izquierda y la derecha para ajustarse al ancho del andador.

Luego, monte la bandeja hacia abajo y bloquéela con el botón "6" en el pestillo.

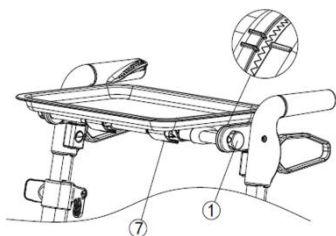


Ajuste de ángulo y desplazamiento de la bandeja

Después de desbloquear el tornillo "1", se puede ajustar libremente el ángulo de inclinación de la bandeja y comprobar visualmente que la placa esté paralela.

Además, después de desbloquear la palanca "7", la bandeja se puede mover hacia la izquierda y la derecha.

Durante el uso, la palanca "7" debe estar bloqueada.



ATENCIÓN:

En caso de un "incidente grave" relacionado con el producto que haya causado, pueda haber causado o pueda causar:

- a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona,
- b) un deterioro grave, temporal o permanente, del estado de salud,
- c) un riesgo importante para la salud pública,

dicho incidente debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde reside el usuario o el paciente.

ADVERTENCIA: En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes o no claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional de la salud.

ADVERTENCIA: Está prohibido utilizar el producto de manera distinta a la indicada por el fabricante.

NOTAS Y ADVERTENCIAS

No utilices el andador para transportar personas ni lo empujes a gran velocidad.
Este dispositivo no está diseñado para transportar pasajeros — su uso indebido puede provocar vuelcos y lesiones.
No dejes el andador al aire libre durante largos periodos.
La humedad, el sol intenso y las temperaturas extremas pueden dañar componentes metálicos, plásticos y textiles.
No utilices el andador en superficies empinadas, resbaladizas o muy irregulares sin supervisión.
Existe riesgo de vuelco del dispositivo y caída del usuario.
No sobrecargues la bolsa — el peso máximo permitido es de 5 kg.
El exceso de carga puede provocar pérdida de equilibrio y vuelco del andador.
No excedas el peso máximo permitido del usuario — 136 kg.
La sobrecarga puede causar daños permanentes a la estructura.
Siempre bloquea los frenos antes de sentarte o levantarte del asiento.
Esto evita movimientos accidentales del dispositivo.
No te sientes en el andador mientras está en movimiento.
El asiento está diseñado únicamente para descansar cuando el andador está inmóvil y con los frenos activados.

LIMPIEZA

1. Limpieza general

Limpia regularmente el armazón, las empuñaduras, el asiento y las ruedas, preferiblemente después de cada uso intenso en exteriores.
Utiliza un paño suave y húmedo con productos de limpieza suaves, como jabón líquido o detergente suave.
Evita productos agresivos, disolventes, alcohol, lejía o abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del bastidor o los componentes de plástico.

Después de la limpieza, seca bien todas las piezas, especialmente las metálicas y móviles, para evitar la corrosión.

2. Limpieza de elementos textiles y bolsa

Si la bolsa de compras u otros accesorios textiles están sucios, límpialos a mano.
No los seques sobre radiadores ni en secadora — se recomienda secar a temperatura ambiente.

3. Limpieza y revisión de las ruedas

Elimina arena, barro, piedras, cabellos y otros residuos que puedan dificultar la rotación o frenado de las ruedas.

Si es necesario, limpia las ruedas con agua tibia y un detergente suave.

Revisa regularmente el estado de los neumáticos — si están muy desgastados o agrietados, deben sustituirse.

4. Mantenimiento de mecanismos móviles y frenos

Cada 1–2 meses (o con mayor frecuencia si se usa intensivamente):

verifica el correcto funcionamiento de los frenos (deben bloquear bien las ruedas),
revisa la tensión de los cables de freno y ajústalos si es necesario mediante el tornillo regulador en la rueda,
asegúrate de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.

ALMACENAMIENTO

Guarda el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

ELIMINACIÓN

Cuando dejes de usar el producto, deséchalo como residuo doméstico normal.

Respetar las normativas de separación de residuos.

Cuida el medio ambiente.

IT

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare il rollator prima di aver letto e compreso le presenti istruzioni. Se non si comprendono gli avvertimenti, le precauzioni o le raccomandazioni, contattare un operatore sanitario o il rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali. **ATTENZIONE:** Controllare tutte le parti per eventuali danni causati dal trasporto. Se si riscontrano danni, **NON UTILIZZARE** il prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

GRUPPO DESTINATARIO

Questo rollator è destinato a persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni che richiedono trattamento, riabilitazione o compensazione (vedere la sezione "destinazione d'uso" di questo manuale).

Può essere acquistato direttamente dall'utente o su raccomandazione di un medico, terapeuta o altro professionista sanitario.

In entrambi i casi, occorre considerare le taglie disponibili, le funzioni necessarie, le varianti del prodotto, le indicazioni e controindicazioni, nonché le informazioni fornite dal produttore.

UTILIZZO / INDICAZIONI

Il modello AT51055 è un rollator pieghevole a quattro ruote con freni, seduta e schienale.

Fornisce un supporto stabile durante la deambulazione e permette il riposo.

È destinato all'uso sia interno che esterno da parte di persone con mobilità ridotta.

Indicazioni d'uso:

Il rollator è adatto a persone:

con forza muscolare ridotta negli arti inferiori

con problemi di equilibrio o coordinazione

in fase di riabilitazione dopo infortuni o interventi ortopedici/neurologici

con patologie croniche dell'apparato muscolo-scheletrico (es. artrosi, artrite reumatoide)

anziani che necessitano di assistenza nel camminare

Applicazioni:

Supporto alla mobilità in ambienti interni ed esterni

Alleggerimento del carico sugli arti inferiori

Maggiore sicurezza e autonomia dell'utente

Possibilità di riposare grazie al sedile con schienale

Trasporto facilitato di piccoli oggetti nella borsa sotto il sedile

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (es. deficit visivo) che impediscono un uso sicuro

Incapacità totale di mantenere la posizione eretta in modo autonomo

Incapacità di azionare i freni o controllare il dispositivo

Gravi disturbi dell'equilibrio o dell'orientamento (es. demenza avanzata, atassia severa)

Peso dell'utente superiore al carico massimo consentito (136 kg)

Uso improprio del rollator (es. come sedia per trasporto persone)

Utilizzo su superfici irregolari, ripide o scivolose senza supervisione



ELENCO COMPONENTI

1. Impugnatura 2. Freni 3. Schienale 4. Sedile 5. Borsa 6. Ruote

CARATTERISTICHE

Rollator riabilitativo pieghevole a 4 ruote per uso interno ed esterno

Telaio in alluminio: leggero e resistente

Sedile confortevole con schienale per pause durante la camminata

Sistema frenante intuitivo con funzione di blocco

Impugnature regolabili in altezza per adattarsi all'altezza dell'utente

Borsa portaoggetti fissata sotto il sedile

Accessori inclusi: supporto per bastone, portabicchiere, leva per superare i marciapiedi

Chiusura di sicurezza per il trasporto in posizione piegata

Ruote resistenti adatte all'asfalto e ai pavimenti interni

SPECIFICHE TECNICHE

Materiale del telaio: alluminio

Dimensioni aperto: 64 cm (L) × 61 cm (P) × 95 cm (A)

Dimensioni chiuso: 64 cm (L) × 24 cm (P) × 82 cm (A)

Dimensioni sedile: 46 × 38 × 20 cm

Altezza sedile: 52 cm

Altezza impugnature: 85,5–98 cm (6 livelli di regolazione, ogni 25 mm)

Carico massimo dell'utente: 136 kg

Peso del dispositivo: 7,9 kg

Capacità massima della borsa: 5 kg

Nota: Le misure possono variare di ±2 cm



Questo simbolo indica il carico massimo dell'utente



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Rollator, schienale, supporto per bastone, portabicchiere, manuale d'uso

APERTURA DEL ROLLATOR

Sbloccare la chiusura di sicurezza e allargare le impugnature. Premere verso il basso i bracci laterali fino a udire un clic – indica che il rollator è completamente aperto. Verificare prima dell'uso che il meccanismo di apertura sia bloccato.



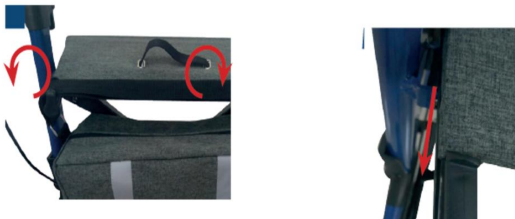
SMONTAGGIO DELLE GAMBE POSTERIORI

Le gambe posteriori sono rimovibili per facilitare il trasporto. Per rimuoverle, premere il pulsante sotto il tubo. Per rimontarle, eseguire gli stessi passaggi in ordine inverso.



AGGANCIAMENTO / RIMOZIONE DELLA BORSA

Fissare la cinghia della borsa al gancio situato sulla parte anteriore sotto la seduta.



FRENATA E BLOCCAGGIO DELLE RUOTE

Tirare le leve del freno verso l'alto per frenare durante la marcia. Premere le leve verso il basso per bloccare le ruote quando il rollator è fermo. Per sbloccare, tirare di nuovo le leve verso l'alto. Controllare regolarmente l'efficacia dei freni.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE MANIGLIE

Sollevare il blocco, regolare la maniglia all'altezza desiderata, Poi premere il blocco verso il basso per fissarla.



REGOLAZIONE DELLA FORZA DI FRENATA

Sollevare il cavo del freno, Regolare la tensione spostando la vite di regolazione verso l'alto o verso il basso.



SEDERSI

Posizionare il rollator su una superficie piana e stabile. Azionare il freno di stazionamento. Sedersi in posizione eretta senza inclinarsi all'indietro. Attenzione: Non spostare il rollator mentre si è seduti.



CHIUSURA E STOCCAGGIO

Sollevare la seduta utilizzando l'apposita maniglia. Fissare il rollator piegato con la chiusura di sicurezza.



SUPERAMENTO DEI MARCIAPIEDI

Utilizzare il supporto integrato per marciapiedi. Premere con il piede sul supporto e tirare leggermente le maniglie verso di sé – le ruote anteriori si solleveranno per facilitare il superamento dell'ostacolo.



PORTABASTONE / STAMPELLA

Composto da due parti – un gancio superiore e una base pieghevole inferiore – per trasportare un bastone o una stampella insieme al rollator.



PORTABICCHIERE

Per trasportare le bevande in modo sicuro e comodo.



SPECIFICHE TECNICHE DEL VASSOIO PER DEAMBULATORE

Dimensioni: 42 × 30 × 7 cm

Carico massimo: 5 kg

Peso: 0,4 kg

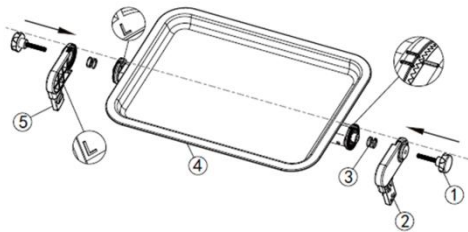
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL VASSOIO PER ROLLATOR

Montaggio delle parti

Assemblare le parti nell'ordine da "1" a "5" mostrato nel disegno.

Dopo aver serrato la vite "1", installare i fermi "2" e "5".

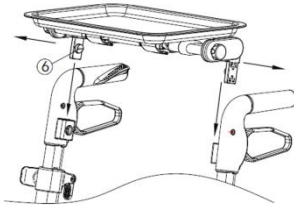
Prestare attenzione alla scala e ai contrassegni L/R per distinguere il lato sinistro e destro.



Regolazione della larghezza

Entrambe le estremità del vassoio possono essere estese a sinistra e a destra per adattarsi alla larghezza del rollator.

Successivamente montare il vassoio verso il basso e bloccarlo con il pulsante "6" sul fermo.

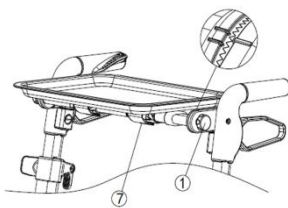


Regolazione dell'angolo e spostamento del vassoio

Dopo aver sbloccato la vite "1", è possibile regolare liberamente l'angolo di inclinazione del vassoio e controllare visivamente che la piastra sia parallela.

Inoltre, dopo aver sbloccato la leva "7", il vassoio può essere spostato a sinistra e a destra.

Durante l'uso, la leva "7" deve essere bloccata.



ATTENZIONE:

In caso di "incidente grave" legato al prodotto che ha causato, potrebbe aver causato o potrebbe causare:

- la morte del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona,
- un peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute,
- un grave rischio per la salute pubblica,

l'incidente grave deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

AVVERTENZA: In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti o poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

AVVERTENZA: È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso da quanto previsto.

NOTE E AVVERTENZE

Non utilizzare il deambulatore per trasportare persone né spingerlo ad alta velocità.

Questo dispositivo non è progettato per trasportare passeggeri — un uso improprio può causare ribaltamenti e lesioni.

Non lasciare il deambulatore all'aperto per lunghi periodi.
L'umidità, il sole intenso e le temperature estreme possono danneggiare le parti metalliche, plastiche e tessili.
Non utilizzare il deambulatore su superfici ripide, scivolose o molto irregolari senza supervisione.
C'è rischio di ribaltamento dell'apparecchio e caduta dell'utente.
Non sovraccaricare la borsa — il carico massimo consentito è di 5 kg.
Un peso eccessivo può causare la perdita di equilibrio e il ribaltamento del deambulatore.
Non superare il peso massimo consentito per l'utente — 136 kg.
Il sovraccarico può provocare danni permanenti alla struttura.
Bloccare sempre i freni prima di sedersi o alzarsi dal sedile.
Questo previene spostamenti accidentali del dispositivo.
Non sedersi sul deambulatore mentre è in movimento.
Il sedile è destinato esclusivamente al riposo quando il deambulatore è fermo e i freni sono inseriti.

PULIZIA

1. Pulizia generale

Pulire regolarmente il telaio, le maniglie, il sedile e le ruote, preferibilmente dopo ogni utilizzo intensivo all'aperto.
Utilizzare un panno morbido e umido con detersivi delicati, come sapone liquido o detersivo per piatti delicato.
Evitare detersivi aggressivi, solventi, alcol, candeggina o prodotti abrasivi, che possono danneggiare le superfici o i componenti in plastica.

Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutte le parti, in particolare quelle metalliche e mobili, per prevenire la corrosione.

2. Pulizia delle parti tessili e della borsa

Se la borsa della spesa o altri accessori tessili sono sporchi, pulirli a mano.
Non asciugare su termosifoni o in asciugatrice — si consiglia l'asciugatura a temperatura ambiente.

3. Pulizia e controllo delle ruote

Rimuovere sabbia, fango, sassolini, capelli e altri residui dalle ruote che potrebbero ostacolare la rotazione o la frenata.
Se necessario, lavare le ruote con acqua tiepida e un detersivo delicato.

Controllare regolarmente lo stato dei pneumatici — se sono molto usurati o crepati, sostituirli.

4. Manutenzione dei meccanismi mobili e dei freni

Ogni 1–2 mesi (o più frequentemente in caso di uso intensivo):
verificare il corretto funzionamento dei freni (le ruote devono bloccarsi efficacemente),
controllare la tensione dei cavi dei freni e, se necessario, regolarli con la vite di regolazione posta vicino alla ruota,
assicurarsi che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

SMALTIMENTO

Quando il prodotto viene dismesso, deve essere trattato come rifiuto domestico ordinario.
Seguire le normative locali per la raccolta differenziata.
Rispetta l'ambiente.

SK

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Rollatorn får inte användas innan du har läst och förstått hela instruktionen. Om du inte förstår varningar, anvisningar eller rekommendationer – kontakta sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskadorna. **VARNING:** Kontrollera att alla delar är oskadade efter transport. Om du upptäcker skador får produkten **INTE ANVÄNDAS**. Kontakta återförsäljaren för mer information.

MÅLGRUPP FÖR ANVÄNDNING

Denna rollator är avsedd för personer med sjukdomar, funktionsnedsättningar eller skador som kräver behandling, rehabilitering eller kompensation (se avsnittet "produktens syfte" i denna bruksanvisning).

Produkten kan köpas av användaren själv eller enligt rekommendation från läkare, terapeut eller annan medicinsk expert.

I båda fall ska storlek, funktioner, variant, indikationer, kontraindikationer och tillverkarens information beaktas.

ANVÄNDNING / INDIKATIONER

Modell AT51055 är en hopfällbar rollator med fyra hjul, bromsar, säte och ryggstöd.

Den ger stabilt stöd vid gång och möjlighet att vila.

Den är avsedd för inomhus- och utomhusbruk för personer med nedsatt rörlighet.

Indikationer för användning:

Rollatorn är avsedd för personer:

med nedsatt muskelstyrka i benen

med balans- eller koordinationsproblem

som återhämtar sig efter skador eller ortopediska/neurologiska operationer

med kroniska sjukdomar i rörelseapparaten (t.ex. artros, reumatoid artrit)

äldre som behöver extra stöd vid gång

Användningsområden:

Stöd vid gång i hemmet eller utomhus

Avlastning av nedre extremiteter

Ökad säkerhet och självständighet

Vila tack vare inbyggd sits och ryggstöd

Transport av småsaker i medföljande väska

KONTRAIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker användning

Oförmåga att stå självständigt

Oförmåga att hantera bromsarna eller styra enheten

Allvarliga balans- eller orienteringsproblem (t.ex. svår demens, uttalad ataxi)

Användarvikt över maxgränsen (136 kg)

Felaktig användning, t.ex. som transportstol

Användning på ojämna, branta eller hala ytor utan tillsyn



KOMPONENTLISTA

1.Handtag 2.Bromsar 3.Ryggstöd 4.Sits 5.Väska 6.Hjul

EGENSKAPER

Fyrahjulig, hopfällbar rehabiliteringsrollator för inom- och utomhusbruk

Lätt men robust aluminiumram

Bekväm sits med ryggstöd för vila under promenader

Intuitivt bromssystem med parkeringslås

Justerbara handtag i höjdlid

Inköpsväska monterad under sätet

Extra tillbehör: käpphållare, mugghållare, trappstöd

Säkerhetslås för transport i hopfällt läge

Slitstarka hjul för asfalt och inomhusgolv

TEKNISK SPECIFIKATION

Ram: Aluminium

Mått (uppfälld): 64 cm (L) × 61 cm (B) × 95 cm (H)

Mått (hopfäld): 64 cm (L) × 24 cm (B) × 82 cm (H)

Sitsmått: 46 × 38 × 20 cm

Sitshöjd: 52 cm

Handtagshöjd: 85,5–98 cm (6 nivåer, var 25 mm)

Maximal användarvikt: 136 kg

Vikt: 7,9 kg

Maxbelastning väska: 5 kg

Obs: Måtten kan variera inom ±2 cm



Denna symbol visar den maximala användarvikten



FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Rollator, ryggstöd, käpphållare, mugghållare, bruksanvisning

UPPFÄLLNING AV ROLLATORN

Öppna säkerhetspärrarna och dra isär handtagen. Tryck ner sidoramarna tills du hör ett klick – då är rollatorn fullt uppfälld. Kontrollera före användning att låsmekanismen är i säkert läge.



MONTERING OCH DEMONTERING AV BAKBEN

Bakbenen är avtagbara för att underlätta transport. För att ta bort dem, tryck på knappen under röret. För att montera tillbaka dem, upprepa samma steg i omvänd ordning.



MONTERA / TA BORT VÄSKAN

Fäst väskans rem i kroken som sitter framtill under sitsen.



BROMSNING OCH HJULLÅS

Dra upp bromshandtagen för att bromsa medan du går. Tryck ner bromshandtagen för att låsa hjulen när rollatorn står still. För att låsa upp – dra upp handtagen igen. Kontrollera regelbundet bromsarnas funktion.



JUSTERING AV HANDTAGENS HÖJD

Lyft låsningen, justera handtaget till önskad höjd, Tryck sedan låsningen neråt för att säkra läget.



JUSTERING AV BROMSKRAFT

Lyft bromsvajern, Justera spänningen genom att flytta justerskruven uppåt eller nedåt.



SITTA NER

Placera rollatorn på en plan och stabil yta. Sätt bromsarna i låst läge. Sitt rakt utan att luta dig bakåt. Observera: Flytta inte rollatorn medan du sitter på den.



IHOPFÄLLNING OCH FÖRVARING

Dra upp sitsen med hjälp av det inbyggda handtaget. Lås den hopfällda rollatorn med säkerhetsspärren.



TA SIG ÖVER KANTSTENAR

Använd det integrerade kantstensstödet. Tryck ned stödet med foten och dra lätt i handtagen – framhjulen lyfts och gör det lättare att ta sig över hindret.



KÄPP-/KRYCKHÅLLARE

Består av två delar – en övre krok och en nedre, hopfällbar hållare – för transport av käpp eller krycka.



MUGGHÅLLARE

För säker och bekväm transport av drycker.



TEKNISK SPECIFIKATION FÖR ROLLATORBRICKA

Mått: 42 × 30 × 7 cm

Maximal belastning: 5 kg

Vikt: 0,4 kg

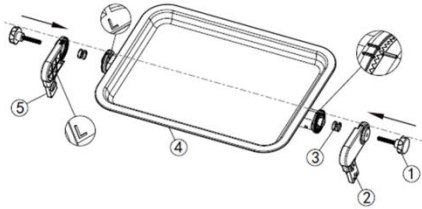
MONTERINGSANVISNING FÖR ROLLATORBRICKA

Montering av delar

Montera delarna i ordningen från "1" till "5" som visas på ritningen.

Efter att ha dragit åt skruv "1", installera spärrarna "2" och "5".

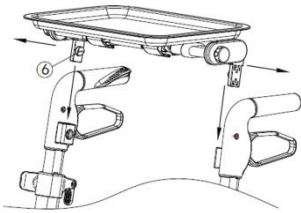
Observera skalans och L/R-markeringarna för att skilja vänster och höger sida.



Breddjustering

Båda ändarna av brickan kan förlängas åt vänster och höger för att passa rollatorns bredd.

Montera sedan brickan nedåt och lås den med knapp "6" på spärren.

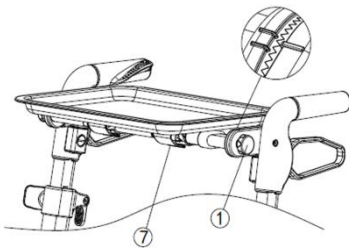


Vinkeljustering och förflyttning av brickan

Efter att ha lossat skruv "1" kan brickans lutningsvinkel fritt justeras och visuellt kontrolleras så att plattan är parallell.

Dessutom kan brickan flyttas åt vänster och höger efter att spaken "7" har lossats.

Vid användning måste spak "7" vara låst.



VARNING:

Vid ett "allvarligt tillbud" kopplat till produkten, som har lett till, skulle kunna ha lett till eller kan leda till:

- dödsfall hos patient, användare eller annan person,
- en tillfällig eller permanent allvarlig försämring av hälsotillståndet,
- ett allvarligt hot mot folkhälsan,

måste händelsen rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i det EU-land där användaren eller patienten är bosatt.

VARNING: Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oklara eller oroande symtom i samband med användning av denna medicintekniska produkt, kontakta sjukvårdspersonal.

VARNING: Användning av produkten på annat sätt än enligt dess avsedda syfte är förbjuden.

ANMÄRKNINGAR OCH VARNINGAR

Använd inte rollatorn för att transportera personer eller skjuta den i hög hastighet.
Denna produkt är inte avsedd för passagerartransport – sådan användning kan leda till att rollatorn välter och orsakar skador.
Lämna inte rollatorn utomhus under längre perioder.
Fukt, starkt solljus och extrema temperaturer kan skada metall-, plast- och textildelar.
Använd inte rollatorn på branta, hala eller mycket ojämna ytor utan uppsikt.
Det kan leda till att rollatorn välter och användaren faller.
Överbelasta inte väskan – den maximala belastningen är 5 kg.
För tung last kan leda till obalans och att rollatorn välter.
Överskrid inte den maximalt tillåtna användarvikten – 136 kg.
Överbelastning kan orsaka permanent skada på konstruktionen.
Lås alltid bromsarna innan du sätter dig eller reser dig från sätet.
Detta förhindrar att rollatorn rör sig oavsiktligt.
Sitt inte på rollatorn medan den är i rörelse.
Sätet är endast avsett för vila när rollatorn står stilla och är bromsad.

RENGÖRING

1. Allmän rengöring

Rengör ramen, handtagen, sätet och hjulen regelbundet, helst efter varje intensiv användning utomhus.
Använd en mjuk, fuktig trasa och milda rengöringsmedel som flytande tvål eller mildt diskmedel.
Undvik starka rengöringsmedel, lösningsmedel, alkohol, blekmedel eller slipande produkter som kan skada ytan eller plastdelarna.
Torka av alla delar noggrant efter rengöring, särskilt metall- och rörliga delar, för att undvika rost.

2. Rengöring av textildelar och väska

Om shoppingväskan eller andra textila tillbehör är smutsiga, rengör dem för hand.
Torka inte på element eller i torktumlare – låt torka i rumstemperatur.

3. Rengöring och kontroll av hjulen

Avlägsna sand, lera, småsten, hår och annan smuts från hjulen som kan påverka rotation eller bromsning.
Vid behov, tvätta hjulen med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Kontrollera regelbundet slitaget på däcken – byt ut dem om de är kraftigt slitna eller spruckna.

4. Underhåll av rörliga delar och bromsar

Var 1–2 månad (eller oftare vid frekvent användning):
kontrollera att bromsarna fungerar som de ska (att hjulen låser sig),
kontrollera och justera bromsvajerns spänning vid behov med justerskruven vid hjulet,
kontrollera att alla skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna.

FÖRVARING

Förvara produkten på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

AVFALLSHANTERING

När produkten inte längre används, kassera den som vanligt hushållsavfall.
Följ lokala regler för avfallssortering.
Skydda miljön.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiccia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożeń epidemiologicznych.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.02.2025

v1-04.02.2025 v2-02.01.2026

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. AN TAR MEDICAL Sp. z o.o., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślanska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period AN TAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. AN TAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to AN TAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.02.2025
v1-04.02.2025 v2-02.01.2026



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Ant ar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich AN TAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. AN TAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von AN TAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Ant ar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com




Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.02.2025 v2-02.01.2026
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.02.2025

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.02.2025

v1-04.02.2025 v2-02.01.2026

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúceho.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.02.2025

v1-04.02.2025 v2-02.01.2026